

**Informationsblatt des Amtes Eggebek**  
den Gemeinden Eggebek, Janneby, Jerrishoe,  
Jörl, Langstedt, Sollerup, Süderhackstedt, Wanderup  
und amtliche Bekanntmachungen der  
**Kirchengemeinden Eggebek-Jörl und Wanderup**

**Nr. 2 · Februar 2008 · 36. Jahrgang**

# WIR



Neujahrsempfang im Dienstleistungszentrum Eggebek - Bericht Seite 24

# ÄRZTLICHER NOTDIENST

Liebe Patienten,

Außerhalb der Öffnungszeiten der niedergelassenen Ärzte sind dann zentrale Anlaufpraxen für die Notfallversorgung zuständig:

1. Flensburg, Diakonissen-Anstalt, Knuthstr. 1
  2. Schleswig, Martin-Luther-Krankenhaus, Lutherstraße 22
- Öffnungszeiten:**  
**Mo., Di., Do. 19.00-21.00 Uhr**  
**Mi., Fr. 17.00-21.00 Uhr**  
**Sa., So., Feiertag 10.00-13.00 Uhr**  
**17.00-22.00 Uhr**

Patienten, denen es aus medizinischen Gründen nicht möglich ist, die Anlaufpraxis aufzusuchen, werden von einem zusätzlichen Fahrdienst für Hausbesuche versorgt.

**Außerhalb der Praxisöffnungszeiten gilt (ab 8.00 Uhr) eine landesweit einheitliche Rufnummer 0 18 05-11 92 92**

**Für lebensbedrohliche Notfälle gilt auch weiterhin die Notrufnummer 112.**

# WIR

**Redaktionsschluss für die März-Ausgabe ist am 14. Februar 2008**

## Impressum:

Herausgeber: Amt Eggebek und die Gemeinden des Amtes und Kirchengemeinden Eggebek-Jörl und Wanderup  
 Verantw. Redaktion: Amtsvorsteher Hans Jürgen Jochimsen, Lfd. Verwaltungsbeamter Klaus-Dieter Rauhut  
 Für den Inhalt der kirchlichen Seiten sind die Kirchengemeinden verantwortlich.

## Zuschriften an die Redaktion „WIR“:

Amtsverwaltung Eggebek, 24852 Eggebek, Hauptstr. 2,  
 ☎ 0 46 09-900-225, e-mail: wir@amt-eggebek.de  
 Red.-Ansprechpartner: Helga Dronia

## Redaktionelle Mitarbeit:

Jürgen Röh, Wanderup, Kamplanger Weg 8,  
 ☎ /Fax 0 46 06-2 68, e-mail: roehwanderup@aol.com  
 Christa Thordsen, Janneby, Eggebecker Weg 9,  
 ☎ 0 46 07-2 67 · Fax 0 46 07-93 220 52  
 e-mail: christa@thordsen.de

## Verlag, Anzeigenverwaltung, Druckvorstufe:

Eckhard Lange GrafikDesign, An den Toften 16, 24882 Schaalby,  
 ☎ 0 46 22-18 80 04 · Fax 0 46 22- 18 80 05 · e-mail: info@lange-grafikdesign.de

Druck: Förde-Druck GmbH, Marienthaler Straße 7, 24340 Eckernförde, ☎ 0 43 51-47 07-0, Fax 47 07-47  
 Gedruckt auf 100% Recycling-Papier.

Das Informationsblatt erscheint jeweils am Beginn eines Monats und wird kostenlos an alle Haushaltungen im Geltungsbereich verteilt.

Die Redaktion freut sich über Ihre Beiträge, behält sich aber das Recht des Kürzens vor. Ein Recht auf Veröffentlichung besteht nicht.

# Amt Eggebek

www.amt-eggebek.de · e-mail: info@amt-eggebek.de  
 Tel. 04609/900-0 · Fax 04609/900-150  
 Öffnungszeiten: montags-freitags 8.00-11.30 Uhr u.  
 donnerstags 15.30-18.00 Uhr



## Öffnungszeiten der Amtsverwaltung

Mo.-Fr. von 08:00 bis 11:30 Uhr  
 und zusätzlich Do. von 15:30 bis 18:00 Uhr.  
**Sprechstunden des Amtsvorstehers Hans Jürgen Jochimsen u. d. Gemeinde Jörl**  
 Tel. 0 46 07 / 817 oder 0 46 09 / 900 - 224

Dienstleistungszentrum Eggebek  
**Do. von 16:00 bis 18:00 Uhr**  
 und nach Vereinbarung

**Sprechstunden Gemeinde Jerrishoe**  
**stv. Bürgermeister Bernd Abicht**  
 0 46 38/ 9 04 oder 0176/48091006

**Do. von 17:00 bis 18:30 Uhr im Gemeindebüro**  
 oder nach Vereinbarung

**Sprechstunden Gemeinde Wanderup**  
**Bürgermeisterin Petra Nicolaisen**  
 Tel. 0 46 06/272 o. 510, Fax. 0 46 06/96 50 55  
 „Dörpshuus“, Wanderup

**Di. von 9:00 Uhr bis 12:00 Uhr und**  
**Do. von 16:00 Uhr bis 18:00 Uhr**  
 und nach Vereinbarung

## Anonyme Alkoholiker

und Al-Anon-Familiengruppe (Angehörige und Freunde von Alkoholikern)

Wir treffen uns jeden Fr. um 20.00 Uhr in der Altentagesstätte in Eggebek, Hauptstr. 60

## Sitzungen

### Sitzungen der Gemeindevertretungen

**Gemeinde Jerrishoe**  
 Einwohnerversammlung  
 11.02.2008 - 19:30 Uhr im Landgasthof „Heideleh“

**Gemeinde Wanderup**  
 19.02.2008 - 20:00 Uhr im Westerkrug

**Amt Eggebek**  
 21.02.2008 - 19:30 Uhr im DLZ Eggebek  
 Folgendes Thema wird u.a. behandelt:  
 - Regionalschule Eggebek

## Rentensprechstunden

Die Rentensprechstunden in der Amtsverwaltung Eggebek finden jeweils am zweiten Montag im Monat von 08:00 bis 11:30 Uhr statt. In dringenden Fällen sind Sonderberatungen und bei Behinderung oder schwerer Erkrankung Hausbesuche möglich.

**Als nächster Sprechstundentermin ist Montag, der 11. Februar 2008 vorgesehen.**

Um Wartezeiten zu vermeiden, ist mit Herrn Klatt unbedingt vorher telefonisch ein Termin zu vereinbaren. (Mo.-Fr. 09:00-12:00 u. 15:00-18:00 Uhr). Seine Telefonnummer lautet: 04636/1316.

## Apothekendienst FEBRUAR 2008

<b>E</b>	<b>Treene-Apotheke</b> Hauptstraße 30 · 24852 Eggebek Telefon 0 46 09 / 3 97
<b>W</b>	<b>Apotheke Wanderup</b> Flensburger Str. 6 · 24997 Wanderup Telefon 0 46 06 / 5 55
<b>M</b>	<b>Mühlenhof-Apotheke</b> Stapelholmer Weg 18 · 24963 Tarp Telefon 0 46 38 / 84 77
<b>J</b>	<b>Apotheke in Jübek</b> Große Straße 34 · 24855 Jübek Telefon 0 46 25 / 18 580
<b>U</b>	<b>Uhlen-Apotheke</b> Dorfstraße 12 · 24963 Tarp Telefon 0 46 38 / 9 20
<b>G</b>	<b>Bären-Apotheke</b> Hauptstraße 14 · 24969 Großenwiehe Telefon 0 46 04 / 424

1	E	16	W	
2	G	17	W	
3	G	18	G	Notdienst wechselt täglich um 9 Uhr.
4	W	19	E	
5	M	20	M	Sa.s nur von 16.00-20.00 Uhr dienstbereit.
6	U	21	W	Sonn- und Feiertage nur von 10.00-12.00 und 16.00-20.00 Uhr dienstbereit.
7	E	22	M	
8	G	23	M	
9	M	24	M	
10	M	25	G	
11	M	26	E	Ggfs. notwendige Änderungen entnehmen Sie bitte den Aushängen in den Apotheken
12	G	27	U	
13	E	28	W	
14	G	29	U	
15	W			

# Regionalschule Eggebek ab Sommer 2008

Mit Beginn des Schuljahres 2008/09 startet die Schule in Eggebek als Regionalschule. Die zukünftige Regionalschule umfasst den Haupt- und Realschulabschluss. Dies bedeutet, dass ab August 2008 der Hauptschulabschluss und auch der Realschulabschluss in der Regionalschule Eggebek erlangt werden können.

Der Start erfolgt in der Orientierungsstufe mit der Klassenstufe 5. Die Bildungsgänge Haupt- und Realschule werden gemeinsam in der Orientierungsstufe in den Klassen 5 und 6 unterrichtet. Durch Binnendifferenzierung erhalten die Schülerinnen und Schüler entsprechend ihren Fähigkeiten und Neigungen Aufgaben, um sie individuell zu fördern und zu fordern.

Nach dem Konzept der Regionalschule Eggebek wird aber auch nach der neuen Orientierungsstufe in den Klassen 7 bis 10 eine größtmögliche Durchlässigkeit zwischen den Bildungsgängen Hauptschule und Realschule gewahrt bleiben. Die Fächer Deutsch, Mathematik und Englisch werden ab Klasse 7 in dem entsprechend zugewiesenen Bildungsgang in getrennten Gruppen unterrichtet, wobei auch hier nach den individuellen Stärken der Schülerinnen und Schüler durchaus in den höheren Bildungsgang gewechselt werden kann. Die übrigen Fächer sollen weiterhin gemeinsam und binnendifferenziert unterrichtet werden.

Oberstes Ziel der Regionalschule Eggebek ist die Vermittlung einer Ausbildungsperspektive im Anschluss an die Schulzeit. Dazu werden außerschulische Kooperationspartner, Berufsschulen, die Wirtschaft sowie das Handwerk konzeptionell frühzeitig mit der Schule verbunden, um in Betriebserkundungen, Projektwochen, Werkstattwochen, Praktika und im Bereich der Lebensplanung den Schülerinnen und Schülern berufliche Anforderungen und einen Einblick in das Berufsleben zu vermitteln sowie Wege dahin zu ebnet.

Darüber hinaus können Schülerinnen und Schüler nach dem Besuch der Regionalschule in weiterführende Schulen wechseln, um dort einen höheren Bildungsabschluss zu erreichen (z. B. das Abitur).

Die Schule Eggebek ist eine überschaubare, gewaltfreie Schule mit bereits jetzt bewährten und nachhaltigen sozial-pädagogischen Un-

terstützungs- und Betreuungsangeboten, verbunden mit den Vorteilen und Angeboten einer gut funktionierenden Offenen Ganztagschule. Dies wird auch weiterhin als Regionalschule der Fall sein.

## **Betreuungsangebote:**

Täglich ab 07:00 Uhr beginnt die Frühbetreuung vor dem Unterricht. Nach dem

Unterrichtsende schließt sich eine tägliche Hausaufgabenbetreuung von 11:45 bis 13:30 Uhr an. Während dieser Zeit kann von dienstags bis donnerstags einer jeden Woche ein gesundes und ausgewogenes Mittagessen mit Nachtschicht und Getränken in der Schule eingenommen werden. Die Angebote der Offenen Ganztagschule beginnen direkt im Anschluss an die Hausaufgabenbetreuung um 13:30 Uhr. Zurzeit gibt es aus folgenden Bereichen Angebote in der Offenen Ganztagschule am Nachmittag:

Schwimmen, Töpfern, Mannschafts- und Ballspiele, Handarbeiten - Sticken, Nähen, Häkeln, Holzwerkstatt, Natur erleben - Spiele in der Natur, Linedance (Tanzen), Psychomotorik, Sportspiele, Gesellschaftsspiele, Brettspiele. Schülerinnen und Schüler aus dem Jörler Raum werden nach den Angeboten der Offenen Ganztagschule ab 14:40 Uhr mit dem Bus kostenfrei zu ihren Wohnorten zurückgeführt.



*Der Neubau - eingeweiht 2007*

Darüber hinaus betreibt die Schule mit pädagogischen Fachkräften am Schulvormittag eine Pädagogische Insel. Diese wichtige Einrichtung ermöglicht es den Lehrkräften der Schule, am Schulvormittag Schülerinnen und Schüler in kleinen Gruppen selbständig arbeiten zu lassen und bietet auch die Möglichkeit der Einzelbeschulung, um schulische Leistungen nachhaltig zu stabilisieren. Auch können belastete SchülerInnen in der Pädagogischen Insel eine Auszeit erhalten.

Die Regionalschule Eggebek verfügt über großzügige neue Räumlichkeiten für den Betreuungs- und Ganztagschulbetrieb. Diese wurden im Laufe der vergangenen Jahre geschaffen und entsprechende Mittel für zusätzliche Mitarbeiter durch den Schulträger bereitgestellt.

Weitere Informationen finden Sie unter [www.amt-eggebek.de](http://www.amt-eggebek.de), Bereich Bildung, Schule Eggebek.

**GuteNacht-Taxi**  
*Hin und weg zum halben Preis*

Gutscheine in DEINER Amtsverwaltung  
Auch in 2008 - Alte Gutscheine  
bleiben gültig!!!

**MC - BAU**



**Michael Caspersen**

**Entwurf - Planung - Ausführung**

Stapelholmer Weg 33  
24852 Eggebek

Tel. 0 46 09 / 8 90  
Fax 0 46 09 / 95 20 42  
Mobil 01 72 / 4 55 99 59

**Geburtsvorbereitung**

fortlaufender Kurs



im Bürgerhaus in Langstedt,  
Ulmenallee  
Montags um 19.00 Uhr

Info, Gymnastik, Gespräche,  
Entspannung, Akkupunktur und  
Moxatherapie  
Rückbildungsgymnastik

**Babymassage**

Betreuung vor, während und  
nach der Geburt, sowie die Nach-  
sorge durch Ihre Hebamme:

Ira Hansen-Krischenowski  
Tel.: 0 46 25 / 6 50  
Mobil: 01 70 / 3 05 61 79



## Vortrag über die Mega-Trends der Zukunft

Gleich vier Amtsausschüsse trafen sich am 10. Januar in der Amtsverwaltung Eggebek. Anlass war ein Vortrag über die Zukunft ländlicher Räume in Schleswig-Holstein. Prof. Dr. Hans-Jürgen Block von der Innovationsstiftung Schleswig-Holstein stellte den interessierten Gästen seine Prognose über die Zukunft der ländlichen Räume in 20 bis 25 Jahren vor. Er nannte vier Megatrends, die uns in Zukunft herausfordern werden.

Ganz oben: das Thema Demographie. Die Bevölkerung schrumpft trotz Zuwanderung und wird gleichzeitig im Durchschnitt älter. Die Städte gewinnen an Attraktivität. Die Arbeitsplätze ziehen immer mehr Menschen in die Städte. Aufgrund dessen wird die Bevölkerungsdichte im ländlichen Raum nach Prof. Blocks Prognose sinken.

Als weitere Trends wurden die Globalisierung und der Strukturwandel genannt. Wir sind auf dem Weg zu einer Dienstleistungsgesellschaft.

Als vierten, großen Trend nannte Prof. Block das Ende der Kohlenstoffwirtschaft. Fossile Energien werden in Zukunft knapp und teuer. Abschließend wurden die aufgestellten Prognosen mit den kommunalen Vertretern der Ämter Arensharde, Eggebek, Oeversee und Viöl diskutiert.

Prof. Block riet zum Abschluss, nicht nur die negativen Aspekte der künftigen Entwicklungen zu sehen. Gerade die positiven Aspekte sollten herausgearbeitet und sich zunutze gemacht werden. Die Herausforderung bestünde darin, auf die Zukunft gut vorbereitet zu sein.

Regionalbetreuerin Inga Suhling

# Wir

**Redaktionsschluss für  
die März-Ausgabe  
ist am  
14. Februar 2008**

## Ferienpassaktion 2008 in den Gemeinden Tarp, Eggebek, Wanderup, Sieverstedt, Langstedt und Jerrishoe

**BITTE  
an alle Vereine, Verbände und Institutionen  
in den beteiligten Gemeinden**

Zum 27. Mal wird in diesem Jahr in den o.a. Gemeinden für unsere Kinder und Jugendlichen die Ferienpassaktion durchgeführt.

Sie findet in den Sommerferien im Zeitraum vom 21. Juli bis 30. August 2008 statt.

Dieses Angebot ist nur möglich, wenn Vereine, Verbände oder Institutionen sich ehrenamtlich in diese Ferienpassaktion mit einbringen und ein Angebot für Kinder bzw. Jugendliche betreiben.

Mit diesem Aufruf möchten wir Sie ganz herzlich bitten zu prüfen, ob Ihnen in dem o.a. Zeitraum eine Beteiligung möglich ist.

Weitere Informationen über die Ferienpassaktion 2008 erhalten Sie bei der Gemeinde Tarp, Frau Tschackert, Tel.: 04638/8826 oder bei dem Koordinator der Ferienpassaktion, Herrn Doose, Tel.: 04638/7582.

## Flächennutzungsplan mit Windkraft in Eggebek in der Auslegung

Die von der Gemeindevertretung Eggebek auf ihrer Sitzung am 19. Dezember beschlossene 7. Änderung des Flächennutzungsplans mit der Ausweisung der gewerblichen Bauflächen für den Technologie- und Energiepark sowie den Sonderflächen für Windkraft-Testanlagen auf dem Gelände des ehemaligen Militärflugplatzes geht nunmehr in die öffentliche Auslegung.

Das Baugesetzbuch schreibt vor, dass derartige Bauleitplanungen mit den dazu erarbeiteten Gutachten sowohl den zuständigen Fachbehörden, Naturschutzorganisationen und benachbarten Gemeinden zur Stellungnahme vorzulegen sind sowie auch vier Wochen zur Einsichtnahme der Bürgerinnen und Bürger öffentlich auszulegen sind. Diese öffentliche

Auslegung findet statt in der Zeit von Montag, den 14. Januar bis einschließlich Freitag, den 15. Februar im Dienstleistungszentrum Eggebek, Hauptstr. 2, während der Öffnungszeiten der Amtsverwaltung von montags bis freitags von 08:30 bis 11:30 Uhr und donnerstags von 15:30 bis 19:00 Uhr.

Die Einsichtnahme kann erfolgen im Büro des Ordnungsamtes, Frau Kerstin Brandt, Zimmer 211.

In diesem Zeitraum können auch seitens der Bürger Anregungen und Bedenken zu dieser Flächennutzungsplanänderung abgegeben werden.

**Sozialstation  
im Amt Eggebek** GmbH



*Mein sind die Jahre nicht,  
die mir die Zeit genommen.  
Mein sind die Jahre nicht,  
die etwa möchten kommen.  
Der Augenblick ist mein,  
und nehm ich den in Acht,  
so ist er mein,  
der Jahr und Ewigkeit gemacht.*

Andreas Gryphius

### Wir informieren Sie über unsere Wochenenddienste im Februar 2008:

02. + 03.02.08 Conny Buttermann, Heike Friedrichsen und Maren Klosinsky  
09. + 10.02.08 Bettina DreiBigacker, Karin von Holdt und Regina Petersen  
16. + 17.02.08 Conny Buttermann, Heike Friedrichsen und Maren Klosinsky  
23. + 24.02.08 Bettina DreiBigacker und Karin von Holdt

- Änderungen vorbehalten -

Die Schwestern sind zu erreichen über die Sozialstation im Amt Eggebek unter der Telefonnummer **04606/348** oder **0160/2607575**

### Unser Team braucht Verstärkung!

Wir suchen für den Standort Eggebek

## Kunststoffverarbeiter

für die Herstellung und Endmontage von Formteilen aus glasfaserverstärktem Polyester.

Wenn Sie handwerklich begabt sind bzw. ein Handwerk erlernt haben, dann bewerben Sie sich bitte telefonisch unter

0 46 09-95 35 10

oder per E-mail [eggebek@großmannngfk.de](mailto:eggebek@großmannngfk.de)

**Großmann Kunststofftechnik GmbH**



**GEBR. VOLLBRECHT**  
GmbH

Dachdeckerei · Klempnerei  
Fassadenbau

Gravenstein 1  
24852 Eggebek

Telefon 0 46 09 / 4 54 + 52 50  
Telefax 0 46 09 / 12 24

[www.gebr-vollbrecht.de](http://www.gebr-vollbrecht.de)

DRK Ortsverein Tarp

## Selbsthilfegruppe

Das nächste Treffen der Selbsthilfegruppe für Diabetiker findet am 13. Februar (Mittwoch) um 15 Uhr im Landgasthof Tarp in der „See-kiste“ statt. Weitere Treffen werden immer am zweiten Mittwoch des Monats stattfinden.

## Fundbüro

Es wurde im Bürgerbüro abgegeben:  
1 Schlüsselbund

## Fahrbücherei Termine Februar

### Eggebek 12.02.2008 Dienstag

Norderstraße: bei Gschwendtner 10:20 - 10:50 Uhr  
An der Sandkuhle 10:55 - 11:10 Uhr  
Berliner Straße 10/Kindergarten 11:15 - 11:45 Uhr  
Westerreihe 32 11:50 - 12:05 Uhr  
Treening / Bachstraße 15:30 - 15:50 Uhr  
Theodor-Storm-Straße 35 15:55 - 16:15 Uhr  
Dammblöcke 16 / Moorweg 16:20 - 16:45 Uhr

### Janneby 11.02.2008 Montag

Eggebecker Weg 9: Hof Thordsen 10.30 - 10.50 Uhr  
Dorfstraße Gasthaus 16:55 - 17:25 Uhr

### Jerrishoe 12.02.2008 Dienstag

Feuerwehrhaus 09:50 - 10:15 Uhr  
Norderreihe 15 16:55 - 17:30 Uhr

### Jörl 11.02.2008 Montag

Kätnerweg 11 10:55 - 11:15 Uhr  
Südermoor / Hof Thomsen 11:25 - 11:35 Uhr  
Stieglunder Weg: bei Beck 15:10 - 15:25 Uhr  
Paulsgaber Weg 9 15:30 - 15:45 Uhr  
Hauptstr. 39A 15:50 - 16:05 Uhr  
Kleinjörl, Grundschule 16:30 - 16:50 Uhr

### Langstedt 08.02.2008 Freitag

Ulmenallee Kindergarten 09:55 - 10:10 Uhr  
Keelbeker Weg / Langacker 14:20 - 14:40 Uhr  
Ulmenallee 17 14:45 - 14:55 Uhr

### Sollerup 21.02.2008 Donnerstag

Gasthaus Sollbrück 16:40 - 16:50 Uhr  
Dorfstraße Landgasthaus 16:55 - 17:20 Uhr

### Süderhackstedt 11.02.2008 Montag

Hof Clausen Dorfstr. 6 11:40 - 11:55 Uhr  
Hauptstraße 5 16.10 - 16:25 Uhr  
**Wanderup 19.02.2008 Dienstag**  
Kragstedt 5 10:45 - 11:05 Uhr  
Gasthaus Westerkrug 11:10 - 11:30 Uhr

Mühlenweg 2 / Sandkoppelring 11:35 - 11:55 Uhr  
Kieracker / Birkwanger Weg 3 12:00 - 12:15 Uhr  
Ringstraße 37 13:10 - 13:40 Uhr  
Sünneby 14 13:45 - 14:05 Uhr  
Ellersieg 12 14:10 - 14:45 Uhr  
Kamplanger Weg / Gartenstraße 14:50 - 15:25 Uhr

## Aus dem Standesamt

### Geburt

19.11.2007 Pia, Tochter von Mona und Axel Kreft, Eggebek

### Eheschließung

20.12.2007 Ingrid Marion Riemer und Frank Gresch, Eggebek  
21.12.2007 Yvonne Voigt-Mückel und Peter-Christian Hansen, Jörl

### Sterbefälle

04.12.2007 Hanna Hansen, Eggebek, 78 Jahre  
22.12.2007 Hans-Georg Plorin, Langstedt, 65 Jahre  
28.12.2007 Margarethe Brodersen, Sollerup, 89 Jahre

Beim Standesamt Eggebek wurden vorstehende Personenstandsfälle beurkundet, bei denen die Betroffenen sich mit der Veröffentlichung einverstanden erklärt haben. Personenstandsfälle (z.B. Geburt eines Kindes), die bei einem anderen Standesamt beurkundet worden sind, können wir nur veröffentlichen, wenn die Betroffenen dies wünschen. Sollten Sie als Berechtigter an einer Veröffentlichung eines auswärts beurkundeten Personenstandesfalles interessiert sein, bitten wir um entsprechende Mitteilung.

# Wir gratulieren...



### Geburtstage in der Zeit vom 01.02.2008 bis 02.03. 2008

#### Gemeinde Eggebek

Thomas Thomsen 02.02.33  
Christel Lorenzen 11.02.33  
Annemarie Hohnsbehn 15.02.33  
Maria Jessen-Asmussen 17.02.32  
Hermann Christiansen 20.02.27

#### Gemeinde Janneby

Marie Schwarting 06.02.19  
Hans-Heinrich Clausen 19.02.19

#### Gemeinde Jerrishoe

Hannelore Omelanowsky 07.02.30  
Claus Christiansen 25.02.32

#### Gemeinde Jörl

#### Gemeinde Langstedt

Hans-Hermann Petersen 05.02.23

Käthe Christiansen 11.02.14  
Martha Reh 26.02.14

#### Gemeinde Sollerup

Marianne Schmidt 15.02.18

#### Gemeinde Süderhackstedt

#### Gemeinde Wanderup

Hans Verhoef 09.02.22  
Ingwer Feddersen 18.02.27  
Heinz Clausen 18.02.33  
Gertrude Eckert 27.02.17  
Marie Jespersen 27.02.20  
Heinke Schreiber 02.03.30

Herausgeber und Redaktion gratulieren herzlich.

Veröffentlichung von Geburtstagen und Ehejubiläen in der WIR und Tagespresse

Geburtstage werden ab dem 75. Lebensjahr nur mit einer Einverständniserklärung in der WIR-Zeitung und der Tagespresse veröffentlicht. Die Ehejubiläen werden in der WIR-Zeitung und der Tagespresse nur veröffentlicht, wenn mir eine entsprechende Einverständniserklärung zur Veröffentlichung vorliegt.

www.pasingbau.de



## Bau Service Pasing GmbH Bauunternehmen

Wir führen für Sie aus.....



- Maurerarbeiten
- Betonarbeiten
- Putzarbeiten
- Neu- und Umbauten
- Kellersanierung
- Schlüsselfertiges Bauen
- Althausanierung
- Reparaturarbeiten
- Trockenbauarbeiten
- Betonsanierung

Tel. 04602 / 1309 oder 0171-6985491 Fax 04602 / 1325  
Süderfeld 25 • 24988 Munkwolstrup

## Reisen 2008

- Auszug -

### Tagesfahrten

16.03. Saisoneroöffnungsfahrt .....

24.03. Osterfahrt .....

### Theater - Musicalsfahrten

14.2. Internationale Militärparade in Kiel ... € 53,00

23.3. Holiday on Ice in Kiel..... € 48,90

05.4. Ohnsorg Theater Rock op Platt ..... € 51,00

12.4. Ohnsorg Theater Allens Böse to'n..... € 45,90

### Polenmarktfahrten

8.3.-9.3 2 Tg. Frank./Oder + Hohenwutzen . . .UF € 79,00

12.4. Tagesfahrt Hohenwutzen ..... € 34,50

### Reisen 2008

21.03.-24.03. Ostern Cottbus..... HP € 339,00

02.06.-11.06. Lettland/Litauen..... HP € 1249,00

16.06.-21.06. Wörlitz..... HP € 499,00

03.07.-07.07. Bornholm..... HP € 539,00

25.08.-28.08. Harz..... HP € 345,00

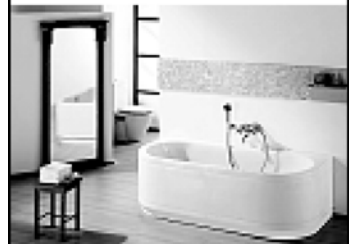
Weitere Fahrten auf Anfrage

**NORBERT Bischoff**

24852 Sollerup 046 25/267  
www.Bischoff-Reisen .de

**N. THOMSEN G. M. B. H. TARP**

## Heizung - Sanitär - Baustoffe



Ihr altes Bad +  
unsere Kompetenz =  
Ihr neues Traumbad

24963 Tarp · Tel. 04638-8944-0  
Fax 8944 44

Internet: www.thomsen-tarp.de  
e-mail: info@thomsen-tarp.de

## Fair Play for Fair Life

Gottes Spielregeln für eine gerechte Welt

**Brot  
für die Welt**  
www.brot-fuer-die-welt.de

# Termine im Amt Siehe auch im Internet: [www.amt-eggebek.de](http://www.amt-eggebek.de)

Fr.	01.02.	19:30	FFW Wanderup Generalversammlung Westerkrug	Do.	14.02.	20:00	Frauentreff „Engel als Lebensbegleiter“ Vortrag von Claudia Niklas, Eggebek Seniorentagesstaette
Fr.	01.02.		Reitverein Eggebek Jahreshauptversammlung	Do.	14.02.	19:30	DRK OV Bollingstedt-Langstedt Jahreshauptversammlung
Sa.	02.02.	15:00	TSV Fahrt zur Eishalle Abfahrt an der Schule Wanderup				Langstedt Gasthaus Stelke
Sa.	02.02.		Sportschützen Langstedt Schützenfest	Fr.	15.02.	19:30	Plattdeutsche Runde Wanderup Jahreshauptversammlung
Sa.	02.02.		Reitverein Sollerup-Hünning Kinderringreiten				Westerkrug
Mo.	04.02.	14:30	DRK Ortsverein Jörl e.V. Kartenspielnachmittag	Sa.	16.02.	18:00	FFW Eggebek Biikebrennen Willy Toft (an der Alarmstraße)
			Süderhackstedt u. Janneby Feuerwehrhaus	So.	17.02.		Reitverein Sollerup-Hünning Junioren-Ringreiten
Mo.	04.02.		Grundschule Jörl Schulfesching	Di.	19.02.	19:30	Landfrauenverein Jörl e.V. Jahreshauptversammlung Sollerup
Mo.	04.02.	16:00	Fasching im JUZ Wanderup				Landgasthaus
Mo.	04.02.	16:00	Fasching für 3- bis 10-jährige im JUZ Eggebek	Di.	19.02.	19:30	DRK Ortsverein Jerrishoe e.V. Info Klassische Homöopathie
Mo.	04.02.		Reitverein Sollerup-Hünning Fasching				Jerrishoe
Di.	05.02.	19:00	Schützengilde Wanderup Generalversammlung Westerkrug	Di.	19.02.	20:00	Gemeinde Wanderup Gemeindevertreterversammlung Westerkrug
Di.	05.02.	19:00	Landfrauenverein Wanderup JHV Westerkrug	Mi.	20.02.	15:00	JUZ Wanderup Malen mit verschiedenen Materialien
Di.	05.02.	20:00	Kommunale Wählergemeinschaft Janneby Kandidatenaufstellung für die Kommunalwahl Dörpskrug	Mi.	20.02.	19:30	Preis Doppelkopf Eggebek Gasthof Thomsen
Mi.	06.02.	19:30	Preis Doppelkopf Eggebek Gasthof Thomsen	Do.	21.02.	15:30	DRK-Ortsverein Joerl e.V. Kartenspielen Kleinjörl Kindergarten
Fr.	08.02.	16:00	VUF Jugendgeneralversammlung Wanderup Dänische Schule	Do.	21.02.	18:00	Biikebrennen v. KSSJ-Ausschuss Gemeinde Jerrishoe
Fr.	08.02.	19:30	TSV Wanderup Jahreshauptversammlung Norderkrug				Bolzplatz
Fr.	08.02.	19:30	Sterbekasse Jerrishoe Jahreshauptversammlung Landgasthof Heideleh	Do.	21.02.	19:30	Amt Eggebek Amtsausschusssitzung DLZ
So.	09.02.	19:30	SovD Eggebek Verbandsabend Gaertnerkrug	Do.	21.02.	20:00	Reitverein Wanderup Mitgliederversammlung Westerkrug
Mo.	11.02.	08:00	Dienstleistungszentrum Eggebek Rentensprechstunde	Sa.	23.02.	13:30	Jugendversammlung RSG Hohe Geest Aufenthaltsr. Reithalle
Mo.	11.02.	14:30	DRK Ortsverein Jerrishoe e.V. Klön- u. Spielnachmittag	Sa.	23.02.		Biikebrennen Landjugend Langstedt
			Landgasthof Heideleh	So.	24.02.	09:00	Boßeln FFW Janneby Feuerwehrgerätehaus
Mo.	11.02.	19:30	Einwohnerversammlung Gemeinde Jerrishoe Landgasthof Heideleh	Di.	26.02.	19:30	Landfrauenverein Jerrishoe-Tarp Vortrag über Schminken
Mo.	11.02.		Gemischter Chor Langstedt Jahreshauptversammlung				Tarp, Buergerhaus
Di.	12.02.	20:00	VUF Jahreshauptversammlung Dörpsshuus	Mi.	27.02.	15:00	JUZ Museumstag mit Willy Prey Wanderup
Di.	12.02.	20:00	Schützenverein Eggebek Jahreshauptversammlung	Mi.	27.02.	20:00	Dänischer Frauenverein Jahreshauptversammlung Wanderup
			Schützenheim				Dänische Turnhalle
Di.	12.02.	19:30	Sportschützenverein Langstedt Doppelkopf und Preisskat	Do.	28.02.	19:30	DRK-Ortsverein Joerl Treffen Reiki Kleinjoerl Kindergarten
			Schützenheim	Fr.	29.02.-01.03.08		Landfrauenverein Wanderup Seminar „Selbstmanagement“ und „Hummeldenken“
Mi.	13.02.	15:00	DRK Ortsverein Tarp Selbsthilfegruppe für Diabetiker	Fr.	29.02.	20:00	Jahreshauptversammlung RSG Hohe Geest Eggebek
			Landgasthof				Gaertnerkrug
Mi.	13.02.		Club für die ältere Generation Eggebek Gärtnerkrug	Fr.	29.02.	19:30	Jahreshauptversammlung Frauentreff Eggebek Thomsen's
Mi.	13.02.	15:00	JUZ Wanderup Jumpstyle mit Corinna und Tatjana				Gasthof
Mi.	13.02.	14:30	Landfrauenverein Jerrishoe-Tarp Jahreshauptversammlung				
			Tarp, Haus an der Treene				

In Eggebek, Hauptstraße 28, ist ab sofort oder später eine **4-Zimmer-Wohnung** (Haupteingang) mit 79,49 m<sup>2</sup> Wohnfläche, mit sehr guter Ausstattung zu vermieten. Interessenten melden sich bitte bei der Amtsverwaltung, Herrn Henningsen, Telefon: 04609/ 900-209.

## Nebeneinkommen plus günstiges Wohnen in Eggebek

Die Gemeinde Eggebek sucht zum nächstmöglichen Termin ein geeignetes **Pächterehepaar**

für den Betrieb des „Sportlerheims“ an der Norderstraße. Das Objekt ist mit einer eingerichteten Küche, Wirtschaftsnebenräumen und neuwertigem Mobiliar für 60 Personen ausgestattet.

Im Zusammenhang mit der Verpachtung wird im oberen Bereich des Gebäudes eine 92 m<sup>2</sup> große Wohnung kostengünstig zur Verfügung gestellt. Interessiert? Dann richten Sie bitte ihre Fragen und Bewerbungen an die Gemeinde Eggebek, Hauptstraße 2, 24852 Eggebek, Tel.: 04609-900220.

**Vermietung** in Eggebek, Berliner Straße 3 bzw. 5, sind zwei sanierte Wohnungen im Obergeschoss zu vermieten.

**3-Zimmer-Wohnung mit 65,43 qm Wohnfläche**  
**2-Zimmer-Wohnung mit 54,54 qm Wohnfläche**

Mietbeginn und Preise sind bei der Amtsverwaltung, Herrn Henningsen, Telefon: 04609/900-209, zu erfragen.

Haarmode  
und  
Kosmetik

Termine nach Vereinbarung

**Damen- und Herrensalon**  
Treenering 56 · 24852 Eggebek  
Tel. 0 46 09 / 3 51

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.  
Ihr Salon Schmidt

## Dauerniedrigpreise

# HOPPE

Fleischwaren

## Werksverkauf

Eggebek, Am Klinkenberg 18

**Dienstag - Mittwoch - Donnerstag jeweils durchgehend von 9.30 Uhr bis 17 Uhr**

[www.riepen.de](http://www.riepen.de)

**Lieferservice Kommissionskauf**

Verleih von Tischen, Bänken und Stehtischen,  
Zapfanlagen sowie Gläsern

# RIEPEN

...die beste Antwort auf den Durst

## Getränkemärkte

Neue Öffnungszeiten:  
Mo., Di., Do., Fr. 9-18 Uhr  
Mi. 9-18 Uhr  
Sa. 8-13 Uhr

**WINTER-BIERE**  
Flensburger  
Altenmünster

**DUCKSTEIN**  
4 Flaschen und 2 Gläser  
statt 12,49

9,99

Tarp - Stapelholmer Weg 28 · Tel. 04638/7952





## 32 Sorten im Sortiment

Die Treenenlandschaft in Tarp steht schon lange für gute heimische Produkte - vorgestellt heute: Treenetaler Getränke

Aus dem Urstromtal der Treene in Tarp führt die Straße „Im Treenetal“ hinauf ins Dorf. Früher genannt „Köhlberg“, war er mit seinem sanften Gefälle eine beliebte Rodelbahn der Kinder Anfang des 20. Jahrhunderts. Hier wurde um 1903 ein Wasserturm gebaut.

Gespeist wurde dieser Turm von sogenannten Widdern, die sich am Hang in der Wiese unterhalb der heutigen Fa. Treenetaler befanden. Widder nutzten 2/3 der Energie der dort verlaufenden Wasseradern, um 1/3 des Wassers in den Turm zu pumpen. Mit dieser technischen Besonderheit wurde der alte Dorfkern Tarps versorgt.

Direkt am Hang liegend, erblickte man ab 1909 die von D. Knutzen erbaute Meierei, die jedoch im 1. Weltkrieg wieder stillgelegt wurde. Nach dem Krieg wurde der Betrieb auf Butterversand umgestellt.

Schleswig-Holsteinische Butter hatte damals einen hervorragenden Ruf und die in Meiereien aus der Umgebung und auch nördlich der Grenze aufgekaufte Butter wurde vorwiegend nach Berlin, Sachsen, Thüringen und Schlesien verschickt. Da die räumlichen Verhältnisse dem Bedarf bald nicht mehr genügten, wurde die Meierei 1927 abgerissen und das heute unveränderte Haus Treenetal Nr. 2 errichtet. Bis 1933 florierte die Buttervermarktung, mit dem Ausbruch des 2. Weltkrieges wurde das Geschäft zwangsweise eingestellt. Da die ehemaligen Absatzgebiete nach dem Krieg in der Ostzone lagen, kam der Versand nicht wieder in Gange.

1960 gründete der Enkel des Meieristen in den dafür geeigneten Räumen des ehemaligen Butterversandes ein Getränkegeschäft. Ab 1965 wurden die hergestellten Getränke als Treenetaler Limonade bekannt.

Heute werden an den Abfülltagen stündlich 5000 Flaschen vollautomatisch gereinigt, gefüllt und palettiert. Neben dem natürlichen Mineralwasser runden Fruchtsäfte, Nektare, Limonaden und Diätgetränke das 32 Sorten umfassende hochwertige Sortiment ab. Mit neuen kalorienarmen Wellness-Getränken wird man der steigenden Nachfrage nach säurearmen, gesunden Produkten gerecht. Da natürliche Lebensmittel aus dem Treenetal Tradition haben, wird konsequent auf Konservierungsmittel verzichtet und weiterhin in Glas-Mehrweg gefüllt. 14 Verkaufsfahrer beliefern mit viel persönlichem Einsatz überwiegend im Heimdienst Privathaushalte, sowie Gewerbe und öffentliche Einrichtungen und sorgen so für die Vermarktung von Produkten aus der heimischen Treenenlandschaft zwischen Nord- und Ostsee. (Quellen: M. Nissen, A. Müller)



## Noch freie Plätze

In den Familienfreizeiten in Rantum/Sylt vom 2. - 15. Juni 2008 und vom 17. Juni - 1. Juli 2008 sind noch Plätze für junge Familien mit nicht schulpflichtigen Kindern frei.

13-15-jährige Jugendliche (geb. 8.8.1992 - 19.7.1995) können noch für das Jugendzeltlager 1 vom 19. Juli - 7. August 2008 in der „Weißen Zeltstadt“ in Rantum/Sylt angemeldet werden.

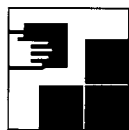
Infos und Anmeldungen beim Kreissportverband SL-FL unter Telefon 04621 - 2 25 76 oder im Internet unter [www.ksvsl-fl.de](http://www.ksvsl-fl.de).

## Andree Kiesbüy

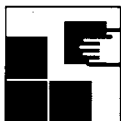
Fliesenlegermeister



01 71 - 34 05 32 4



Zum Erlenbruch 4  
24852 Eggebek  
Tel. 0 46 09-95 21 11  
Fax 0 46 09-95 20 21



## GEORG Hand & SOHN

Sanitärtechnik ■ Zentralheizung ■ Solaranlagen ■ Kundendienst ■ Öl- & Gasfeuerungsanlagen



### Ihre Heizung - in Bestform

Gerade jetzt, in der kalten Jahreszeit heizen Sie mit einer fachgerecht durchgeprüften Heizungsanlage mit hoher Betriebssicherheit. Durch geringeren Energieverbrauch sparen Sie Kosten. Die niedrige Schadstoffabgabe entlastet die Umwelt. Wir informieren Sie gern über die Vorteile regelmäßiger Service-Checks.

Hauptstraße 7 24852 Eggebek Tel.: 04609- 383 Fax: 5233

## BERAN

„HAUS DES ABSCHIEDS“

Bestattungen ab 998,- €\*

\*zzgl. Fremdleistungen + Gebühren

auf allen Friedhöfen

[www.bestattungsdienst-beran.de](http://www.bestattungsdienst-beran.de)

Ausacker 04634-93323

Schafflund 04639-782225

Flensburg 0461-5090316

Glücksburg 04631-442154

Mehr Lebensqualität heißt heute „weniger, langsamer, bewusster“.

[www.brot-fuer-die-welt.de](http://www.brot-fuer-die-welt.de)



## Preisdoppelkopf

Das Preisdoppelkopfspielen findet 14-tägig in der Gastwirtschaft Thomsen um 19.30 Uhr statt. **Die nächsten Termine: Mittwoch, 6. Febr., 20. Febr. und 5. März 2008.**

## Ein Küstenmotorschiff mit dem Namen „Eggebek“

Auf Anfrage bei der Firma Peter Dohle, Hamburg erhielt ich folgende Angaben über das Schiff mit den Namen „Eggebek“.

Das Schiff wurde im Februar 1961 als „Eggebek“ von der Hamburger Schiffswerft J.J. Sietas an eine Partenreederei, vertreten durch die Fa. Peter Dohle, Hamburg, ausgeliefert.

Probefahrt war am 23. August 1961. Wer das Schiff bereederte, lässt sich leider nicht mehr feststellen. Zwischen 1980 und 1988 muss es verschiedene Eignerwechsel gegeben haben, das Schiff fuhr unter den Namen „Karel“, „Lady Karel“ und „Cleopatra Moon“. Ab 1988 unter Sri Lanka Flagge und dem Namen „Berytus“, zwischen November 1995 bis Januar 2003 als „Al Haji Moustafa“ unter Honduras- bzw. Tonga-Flagge registriert, ist das Schiff seit November 2003 als „Heidi H“ unter der Flagge der Comoren und dem Management der Fa. El Murr Rt in Beirut, Libanon, unterwegs. Über die Namensgebung kann man nur speku-

lieren, dass der ursprüngliche Reeder oder seine Familie aus Eggebek kam. In der Chronik steht, dass Claus Hinrichsen eine Schiffsflotte unterhielt.  
Hans-Peter Steffensen

### Daten des Schiffes:

**Probefahrt**  
23. 8. 1961  
**499,47 BRT**  
**Tragfähigkeit 1161 t**  
**Länge über alles**  
68,12 m  
**Tiefgang 3,90 m**  
**Antrieb: 4-Takt**  
**6-Zyl. Deutz Diesel-**  
**motor 900 PS**  
**Geschwindigkeit**  
11.5 kn

*Ein Bild aus dem Jahre 1966: Die „Eggebek“, im schottischen Fraserburgh mit Schmittholz aus Ventspils (Windau) in Lettland. Gelöscht wird mit eigenem Geschirr, weil es in dem kleinen Fischerhafen keinen Kran gibt*



Handels- und Gewerbeverein  
Eggebek-Langstedt e.V.

# Fasching

## 2008 in Eggebek



**2. Februar 2008, 20 Uhr** (Einlass 19.15)

in **Thomsens Festhalle** -

**Eintritt 6,50 € • Begrüßungsgetränk**

Für Stimmung sorgt **DJ Kuddel • Sekt-Bar**

**Die besten Kostüme werden prämiert**

Kein Kostümszwang

Vorverkauf und Tischreservierung bei Gasthof Thomsen

# Kinderfasching

**Sonntag, 3. Februar, 15 - 18 Uhr**

im festlich geschmückten Saal von

**Thomsens Gasthof**

Eintritt 1,50 €, Begleitperson frei

Kaffeestube vorhanden

Für Musik und Unterhaltung sorgt **DJ Kuddel**

## Danke!

Anlässlich meines **85.** Geburtstages möchte ich mich bei meinen lieben Nachbarn, den Freunden und Bekannten, dem Kartenclub, Herrn Pastor Friesicke-Öhler, der Gemeinde Langstedt, der Freiwilligen Feuerwehr und dem Roten Kreuz für die Aufmerksamkeiten recht herzlich bedanken.

**Johannes Berg**  
Langstedt

## Herzlichen Dank

sagen wir allen für die vielen Glückwünsche, Blumen und Geschenke zu unserer

## Goldenen Hochzeit.

Wir danken unseren Kindern, Enkel- und Urenkelkindern für die gelungenen Überraschungen.

Danke den Nachbarn für die schönen Girlanden, den früheren Kollegen der Villa Carolath und Herrn Pastor Friesicke-Öhler für die Feier in der Kirche.

Danke der Gemeinde, dem Amt, Kreis und Land, der Feuerwehr und dem Roten Kreuz für Geschenke und Urkunde.

Danke der Familie Thomsen, Eggebek, für das gute Essen und die flotte Bedienung.

**Ursula und Claus Hansen**

Eggebek, früher Westerlangstedt



## Jahreshauptversammlung

Wir möchten alle Mitglieder und deren Partner zu unserer Jahreshauptversammlung am Freitag, den 14. März 2008 um 20.00 Uhr im Gärtnerkrug in Eggebek herzlich einladen.

### Auf dem Programm stehen folgende Punkte:

1. Begrüßung durch den 1. Vorsitzenden
2. Verlesen des Protokolls
3. Jahresbericht
4. Kassenbericht
5. Bericht der Revisoren
6. Ehrungen
7. Neuwahlen des Vorstandes
8. Referendar des Kreises
9. Verschiedenes

Um rege Beteiligung wird gebeten, da auch Wahlen anstehen und der Vorstand sonst nicht beschlussfähig ist. A. Büttner Schriftführerin

## Frauentreff

Information und Beratung für Frauen und Mädchen, Eggebek



### Veranstaltungen im Februar 2008

#### Engel als Lebensbegleiter

Eine Reise zu den vielfältigen Vorstellungen, Betrachtungen, Gesichtern und Formen von Engeln damals und heute.

Vortrag von Claudia Niklas, Steinberg, Diakonin und Diplom Sozialpädagogin

#### am Montag, den 11. Februar um 20:00 Uhr in der Seniorentagesstätte

Kosten: 4 Euro, für Nichtmitglieder 5 Euro

#### Jahreshauptversammlung

Unsere diesjährige Jahreshauptversammlung findet statt am

#### Freitag, den 29. Februar um 19:30 Uhr in Thomsen's Gasthof, Eggebek.

Die Mitglieder erhalten eine persönliche Einladung per Post.

## Theater in Langstedt „Einmal Bali un torüch“

eine Komödie in zwei Akten von Bernd Sperlich, plattdeutsch von Joachim Grabbe.

Es spielen die „Theater-Speelers vun de Langstedter Füerwehr“

Erste Aufführungen: 1. u. 4. März, 20 Uhr, Gasthaus Stelke, Langstedt

Vorverkauf ab 15. Februar im Edeka-Markt Hösel, Eggebek.

Schützenverein Eggebek von 1956

## Jahreshauptversammlung

Einladung zur Jahreshauptversammlung am Dienstag, 12.02.2008 um 20.00 Uhr im Schützenheim Eggebek. Gemäß § 12 der Vereinsatzung beruft die 1. Vorsitzende alle Vereinsmitglieder zu der diesjährigen Jahreshauptversammlung ein.

### Tagesordnung

1. Begrüßung
2. Genehmigung der Tagesordnung
3. Verlesung und Genehmigung des letzten Protokolls

Jahresberichte:

- Vorsitzende
- Kassenwartin
- Sportleiter
- Jugendleiter/in
- Kassenprüfer/in

4. Entlastung des Vorstands

5. Ehrungen

6. Neuwahlen

- 2. Vorsitzende/r

- 2. Sportleiter/in

- 2. Jugendleiter/in

- Kassenprüfer/in

7. Haushaltsplan

8. Verschiedenes

Anträge zu der Jahreshauptversammlung können gem. § 12 Ziff. 2 der Vereinsatzung nur berücksichtigt werden, wenn diese bis zum 05.02.2008 schriftlich beim Vorstand eingereicht worden sind.

1. Vorsitzende Rosemarie Thomsen



## Biikebrennen

Auch in diesem Jahr veranstaltet die Freiwillige Feuerwehr Eggebek am 16.02.08 um 18.00 Uhr ein Biikebrennen bei Willy Toft (an der Alarmstraße).

Für die Kinder gibt es heißen Kakao und Stockbrot, für Erwachsene Grillwurst, Grog und Punsch. (Eigene Becher sind bitte mitzubringen!)

Wir hoffen auf rege Beteiligung und freuen uns auf euch.

## Carrera-Club in Eggebek? Raum gesucht!

Zur Gründung eines Carrera-Clubs (Slotcar-Clubs) und Bau einer Carrerabahn, suchen wir, Jens Nötzold und Jörk Schreiber, einen ca. 100 qm großen, beheizbaren Raum mit Stromanschluß. Eine benutzbare Toilette wäre ebenfalls wünschenswert.

Gedacht ist der Club als Treffpunkt für kleine, große und erwachsene Kinder. Da der Club nicht vom Geldbeutel der zukünftigen Clubmitglieder abhängig sein soll, suchen wir einen mietfreien Raum, wo nur Strom- und Heizkosten zu begleichen wären.

Bei Angeboten oder Nachfragen bitte melden bei Jörk Schreiber, Tel.: 04609-952891, E-mail: Schreiberlinks@t-online.de oder Jens Nötzold, Tel.: 04609-1474, E-mail: Jens.Noetzold@web.de

## DRK Ortsverein

Bollingstedt-Langstedt



## Achtung!!

Die Jahreshauptversammlung findet am 14.02.2008 um 19:00 Uhr in der Gaststätte Stelke in Langstedt statt.



Sara Petersen

Hauptstraße 22 · 24852 Eggebek

Telefon 0 46 09 - 95 38 68

Topf- u. Schnittblumen für jeden Anlass

Kranzbinderei, Hochzeitsfloristik

Girlanden, Richtkronen

FLEUROPE



Der Weg zu uns lohnt sich immer!

Fleischer-Fachgeschäft

Hans-Fr. Neuwerk

Westerreihe 13 · 24852 Eggebek

Telefon 0 46 09 / 4 44 · Telefax 0 46 09 / 14 26

Qualität durch Selbsteinkauf und eigene Schlachtung



## Adventfeier im Senioren- wohnpark „Villa Carolath“

Am 05. Dezember 2007 nahmen die Vorstandsmitglieder des DRK Ortsverein Bollingstedt-Langstedt, Anke Kalmus und Liselotte Sievers, an der Adventsfeier in der Villa Carolath teil. Im weihnachtlich geschmückten Aufenthaltsraum erwarteten uns die Senioren bei Kaffee und Kuchen. Herzlich begrüßt wurden wir von Frau Latoon und Frau Bliesemann. In adventlicher Atmosphäre las Pastor i.R. Willert Geschichten vor und zwei kleine Mädchen sangen Lieder und ein Junge sang mutig einen Shanty. Als Geschenk im Namen des Vorstandes, überreichte Anke Kalmus mit besten Grüßen des DRK Ortsvereins, eine DVD und Lesebuch für die Heimbewohner. Mit gemeinsam gesungenen Weihnachtsliedern endete dieser schöne Nachmittag.

Anke Kalmus

**DRK Ortsverein  
Eggebek**



## Weihnachtsfeier für Senioren

Der DRK Ortsverein Eggebek hatte am 05. Dezember 2007 zur schon traditionellen Adventsfeier für Senioren eingeladen.

Im Gasthof „Gärtnerkrug“ fanden sich dann auch gut 80 Senioren ein. Der Saal war festlich von den Helferinnen des DRK eingedeckt. Selbstgebackener Kuchen und duftender Kaffee - wie immer - standen bereit.

Neben Lobesworten für den Weihnachtsmarkt und sonstige Aktivitäten freute sich die 1. Vorsitzende A. Hartmeyer deutlich darüber, dass sie „3 Generationen“ von Bürgermeister/innen und den Pastor der Gemeinde begrüßen konnte.

Traditionell sollte die Veranstaltung mit einer Darbietung der Kindergartenkinder aus Eggebek allein eingeleitet werden, aber diesmal kam es anders: Die Leiterin des Seniorentanzkreises des DRK Eggebek, Frau C. Beck, hatte eine andere/neue Idee verwirklicht.

Etliche Übungsstunden, vormittags im Kindergarten mit den Kindern, bereiteten nicht nur denen, sondern auch den Seniorinnen viel Spass und Freude und zeigten ein achtbares Ergebnis.

Kaum angekündigt, „marschierten“ die Kinder, Hand in Hand, wie oft beim Fussball gesehen, begeistert mit den Tanzseniorinnen in den Saal.

Zwei Tanzrunden, mit „Nachschlag“, gekonnt einstudiert und vorgetragen, begeisterten alle Anwesenden. Ich meine, eine gelungene Brücke der Begegnung zwischen „Jung und Alt“ die Nachahmung und Wiederholung fordert.

Kindergartenleiterin, Eltern und Seniorentänzerinnen unterstrichen ihre Begeisterung mit der Vorgabe: „Das machen wir noch einmal“. Bei von den Helferinnen ausgetragener Kaffee und dem selbstgebackenen Kuchen setzte sich die Feier fort.

In seiner Grussbotschaft betonte der Bürgermeister R. Breidenbach, dass er stolz darauf ist, eine solche Ortsgruppe des DRK in der Gemeinde zu haben. Er betonte: „Ohne ehrenamtliche Hilfen läuft fast nichts“.

Mit Weihnachtsgrüssen und guten Wünschen für das Jahr 2008 sowie der Bitte, den Stress des Jahres etwas abzustreifen, verabschiedete er sich zu einem anderen Termin.

Mit Weihnachtsliedern, auch zum Mitsingen, aber auch dem Schneewalzer, intonisiert durch eine Akkordeongruppe, kam dann „Stimmung“ auf.

Erna Hansen - ganz doll aufgeregt - erntete viel Beifall für ihre Geschichten mit dem „durchgedrehten Weihnachtsbaum“ und der selbstgeschriebenen „op Platt“.

Ein weiterer Tanz der Tanzgruppe mit Lichtern und Licht aus, eine besinnliche „eine andere Weihnachtsgeschichte“ vorgetragen von Pastor Friesicke-Öhler und noch ein Weihnachtslied rundeten die Feier ab.

Fazit: Eine gelungene, besinnliche und erbauliche vorweihnachtliche Feier, die auch gezeigt hat, Jung und Alt schliessen sich nicht aus.

Danke allen Beteiligten vor und hinter den Kulissen.

Günter Lippels

## Sport-Meldungen

### Vorankündigung Die diesjährige Jahres- hauptversammlung des TSV „Eintracht“



**Eggebek findet am Freitag, den 14.  
März 2008, um 19.30 Uhr in dem  
Sportlerheim „Norderstr.“ statt.**

Die Tagesordnung wird in der nächsten Ausgabe dieses Bekanntmachungsblattes sowie in den Schaukästen des Vereins veröffentlicht.

Pöhlmann, 1. Vorsitzender

### „Tom-Hein-Cup“

Beim diesjährigen „Tom-Hein-Cup“, dem internen Hallenfußballpokalturnier des TSV Eintracht Eggebek kam es auch in diesem Jahr zu spannenden Begegnungen.

Die Besucher auf der prall gefüllten Tribüne der Eggebeker Großsporthalle wurden bei freiem Eintritt bestens unterhalten. Die durchweg fairen Spiele stellten die beiden Schiedsrichter Fin Petersen und Kay Schiefelbein vor eine lösbare Aufgabe. Das Kampfgericht, bestehend aus Ingo Daniel und Peter Rossow konnte

## Moanui Sensitive

- Zur Pflege und Regeneration der strapazierten und durch Neurodermitis geschädigten Haut (In einer an der Uni-Hautklinik Kiel durchgeführten Studie bewiesen)
- Nicht fettend • Ohne Parfum • Ohne Paraffine • Ohne Farbstoffe



**MOANUI**

Natural Relief & Skin Care Products

Gerd Jöns

Süderstraße 14 · 24855 Jübek · Telefon 0 46 25 - 76 49  
www.moanui.de

Öffnungszeiten:

Mo. 09.00 - 13.00 Uhr  
oder nach telefonischer Vereinbarung

Seit über 25 Jahren in Tarp

**DR. JUR. MAX MULERT**

Rechtsanwalt und Notar\*

Tätigkeitsschwerpunkt: Immobilien- und Erbrecht

**SASCHA PFISTER**

Rechtsanwalt\*

\*zugelassen bei allen Amts-, Land- und Oberlandesgerichten

Fliederbogen 1 · 24963 Tarp-Tornschau  
Telefon 0 46 38/71 49 oder 72 72 · Telefax 0 46 38/83 33

E-Mail: RAuN-Dr.Mulert@web.de

Sprechzeiten nach Vereinbarung

Bürozeiten: 9.00 - 13.00 Uhr und 14.30 - 17.00 Uhr

**BERAN**



„HAUS DES ABSCHIEDS“

**Bestattungen ab 998,- €\***

\*zzgl. Fremdleistungen + Gebühren

**auf allen Friedhöfen**

www.bestattungsdienst-beran.de

Ausacker **04634-93323**

Schafflund 04639-782225

Flensburg 0461-5090316

Glücksburg 04631-442154

**Brot zum Leben...**

das ist menschengerechte  
Globalisierung

www.brot-fuer-die-welt.de

te die beiden Gastmannschaften vom Team Baucenter Eggebek und den Handballern des TSV Jörl begrüßen. Im Vordergrund stand wie immer der Spaß und wie wir feststellen konnten, gab es auch bei einer Niederlage fast immer ein Lächeln auf den Gesichtern. Sehr positiv hat sich auch die seit mehreren Jahren durchgeführte Praxis bewährt, in gemischten Teams zu spielen, bei denen auch jeweils Frauen zum Einsatz kamen. So hat sich der Umgangston deutlich im Vergleich zu früheren Jahren verbessert. Am Ende konnte der Namensgeber des Turniers, Ehrenpräsident Thomas Heinrich Petersen, den Siegerpokal an die Spieler des Teams D bestehend aus Stefan Steinberg, Levke Jaspersen, Lasse Gold, Guido Dahm, Jan Halbig, Timo Krieger, Michael Wegner und Axel Wuggazer übergeben, die sich im Endspiel nach 9-Meter-Schießen durchsetzen konnten. Beim der anschließenden „After-Kick-Party“ in Thomsens Gasthof ließ man Tom-Hein, Gegner aller Windmühlen, nochmals kräftig hochleben und freute sich schon auf das Turnier im nächsten Jahr.

Torben Schulz, stellvertretender Fußballobmann



## Nachrichten von der RSG Hohe Geest

### Erfolg für Sarah Marxen im Silvesterspringen

Für das Silvesterspringen 2007 in der RSG Hohe Geest trugen sich 15 Reiter aller Leistungsklassen in die Starterliste ein. Pünktlich zum Beginn des Springens fand sich auch eine große Gästeschar in der Reithalle in Eggebek-Westerfeld ein, um allen Teilnehmerinnen die Daumen zu drücken und als fachkundiges Publikum jeden Ritt zu begutachten.

Nach der Siegerehrung in der Halle wurden die Pferde versorgt und Aktive und Gäste trafen sich im Aufenthaltsraum, um in gemütlicher Runde bei Berlinern und Schmalzbröten mit Sekt auf den Erfolg von Sarah Marxen und ein glückliches und gesundes neues Jahr anzustoßen.

#### Die Ergebnisse:

1. Sarah Marxen auf Carpe Diem 35P/30,32 sec.
2. Franziska Kreiser auf Canon 35 P/32,48 sec.
3. Nina Evers auf Alina 35 P/33,34 sec.
4. Berit Böge auf Adriano 35 P/34,71 sec.

Christa Schaefer

### Weihnachtsfeier

Wie in jedem Jahr fand die Weihnachtsfeier der RSG Hohe Geest auf der Reitanlage in Eggebek-Westerfeld bei Nina und Nico Evers statt. In der mit Tannengrün und Weihnachtsbaum geschmückten Halle wurde den Kindern mit Spielen, Kakao, frischen Waffeln und einem bunten Programm die Wartezeit auf die Ankunft des Weihnachtsmannes verkürzt, der in einer von Schleswiger Pferden gezogenen Kutsche als Höhepunkt des Nachmittages eintraf.

Auch die Erwachsenen hatten - versorgt mit Punsch und Schmalzbröten - ihre Freude an Reitquadrille und Weihnachtsmärchen mit fantasievollen Kostümen und dem sichtbaren Spaß aller Akteure.

Neu in diesem Jahr war die Idee des Vereins, sich an der Radio-RSH-Aktion „Carsten Köthe hilft Helfen“ zu beteiligen. Bei der Spendenaktion für die „Frühgeborenen-Abteilung der Itzehoer Kinderklinik“ kam an diesem Nachmittag dank der Großzügigkeit der vielen Zuschauer die stattliche Summe von 300 € zusammen. Allen Spendern noch einmal einen herzlichen Dank!

Christa Schaefer

### Jugendversammlung und Jahreshauptversammlung

Am 23. Feb. 2008 findet die alljährliche Jugendversammlung der RSG Hohe Geest ab 13.30 Uhr im Aufenthaltsraum der Reithalle in Eggebek-Westerfeld statt. Nach der Wahl von 1. und 2. Jugendsprecher/in geht es - wie in jedem Jahr - zum Schlittschuhlaufen. Alle Jugendlichen bis 16 Jahre sind herzlich dazu eingeladen.

Am 29. Feb. 2008 findet die Jahreshauptversammlung ab 20.00 Uhr im Gärtnerkrug statt. Auf der Tagesordnung stehen neben dem Jahresrückblick des Vorsitzenden der Kassenbericht und die turnusmäßigen Vorstandswahlen. Zu diesem Abend sind alle erwachsenen Mitglieder des RSG Hohe Geest herzlich eingeladen.

Besonderer Höhepunkt im Terminkalender des Vereines wird 2008 voraussichtlich die Schleswig-Holstein-Reit-Jagd im Oktober sein

Christa Schaefer

### Busreisen in Spitzenqualität

Genießen Sie perfekt organisierte Reisen



Baltikum  
Polen  
Skandinavien  
Italien  
Kroatien  
Frankreich  
u.v.m

- ☉ gute bis sehr gute Hotels
- ☉ Mercedes Fernreisebusse
- ☉ viele Extras ohne Aufpreis inkl.

Katalog bitte gleich anfordern.



www.neubauer-reisen.de  
Große Str. 4 · Flensburg  
Tel. 04 61. 14 18 50

**Neubauer**  
**Reisen**  
Schönheit entdecken - Neues erleben

**SENIORENWOHPARK**  
*„Villa Carolath“* GmbH  
Bollingstedter Straße 7 · 24852 Langstedt · Telefon 0 46 09 / 56 - 0  
Internet: www.villa-carolath.de · E-mail: info@villa-carolath.de



# Gemeinde Jerrishoe



## Landfrauenverein Jerrishoe-Tarp



### Liebe LandFrauen

Unser Jahresprogramm beginnt mit der Jahreshauptversammlung am:

**Mittwoch, den 13. Februar 2008**

Zeit: 14:30 Uhr

Ort: Haus an der Treene (ehem. Soldatenheim)

Die persönlichen Einladungen sind verschickt, und da wir Neuwahlen haben, (siehe Einladung) bitte Vorschläge an die Vorsitzende, sowie die Anmeldung für den Nachmittag bis zum 8. Febr. 2008, Tel: 04638-898565

### Schminken

Am Dienstag den 26. Febr. 2008 hält Inge Meuche, Kosmetikerin Tarp, einen Vortrag über das Schminken für den Tag und Abend.

Zeit: 19:30 Uhr, Bürgerhaus, Tarp

Anmeldung und weitere Informationen für den Abend bei Inge Meuche Tel: 04638-8364

Der Vorstand freut sich auf zahlreiches Erscheinen zu den anstehenden Veranstaltungen und ein gesundes Wiedersehen im neuen Vereinsjahr  
i. A. Heike Manthei

## DRK Ortsverein Jerrishoe



### Klön- und Spielnachmittag

Zu unserem Klön- und Spielnachmittag treffen wir uns **am Montag, den 11. Februar 2008 um 14.30 Uhr** im Landgasthof Heideleh in Jerrishoe.

Klönen, Karten - und Unterhaltungsspiele sind angesagt.

Wir freuen uns über jeden, der uns an diesem Nachmittag besuchen möchte.

### Klassische Homöopathie

Am **Dienstag, den 19.2.08 um 19.30 Uhr** informiert uns Frau Schwartze über die klassische Homöopathie und deren Einsatzmöglichkeiten. Anmeldungen bitte bis zum 12.2.08 bei Rosemarie Pruin Tel. 7802

Gäste sind herzlich willkommen.

Kommen Sie gut durch den Winter.

Der Vorstand

Rosemarie Pruin, 1. Vorsitzende

Carmen Schaumann, Schriftführerin

## GEMEINDE JERRISHOE Kultur-, Sozial-, Sport- und Jugendausschuss

Die Gemeinde lädt ein zum

### Biikebrennen

Wann: Donnerstag, 21.02.2008  
um 18.00 Uhr

Wo: Bolzplatz Jerrishoe  
Für Getränke ist gesorgt!  
gez. Heike Schmidt, Ausschussvorsitzende

## Sterbekasse Jerrishoe

### Einladung

Zur Jahreshauptversammlung der Sterbekasse Jerrishoe am Freitag, den 08. Februar 2008 um 19.30 Uhr im Landgasthof Heideleh in Jerrishoe laden wir alle Mitglieder recht herzlich ein.

### Tagesordnung:

1. Begrüßung durch den 1. Vorsitzenden
2. Verlesen des Vorjahresprotokolls
3. Kassen- und Geschäftsbericht
4. Bericht der Kassenprüfer und Entlastung
5. Wahlen: Schriftführer, Kassenprüfer
6. Satzungsänderung
7. Verschiedenes

Über eine rege Beteiligung würden wir uns sehr freuen.

Mit freundlichen Grüßen

der Vorstand,

gez. Günter Gresch, Schriftführer

## 15. + 16. Februar Skandinavisches Bufett

Anmeldung erbeten

**Voranzeige:** 7. + 8. März Italienisches Buffet  
Karfreitag, 21. März Fischbuffet

## Stelkes Gasthaus Hotelrestaurant

24852 Langstedt · Tel. 0 46 09-9 10 10



## KFZ-SERVICE und Abschleppdienst

Edgar Lehmann

- Meisterbetrieb / Kfz-Service
- Abschleppdienst / Tag & Nacht
- Reparatur von Unfallschäden / Karosseriearbeiten
- TÜV und AU im Hause
- An- u. Verkauf von Fahrzeugen / Unfallfahrzeugen

Telefon  
**0 46 06 - 225**  
Fax 0 46 06 - 12 99

← Tarper Straße 12 · 24997 Wanderup

**Immer  
gut bedacht**



**GUIDO DAHM**

**Westerreihe 5  
24852 Eggebek**

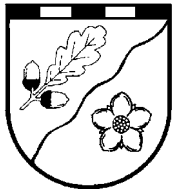
**Tel. 0 46 09 / 95 25 40  
Fax 0 46 09 / 95 25 41**

## Rückenschule Nordic Walking

Kurstermine und Anmeldung:  
Stefan Balzar · Tel.: 04609/95 26 200  
(Praxis für Physiotherapie Eggebek)

Die gesetzl. Krankenkassen übernehmen für diese Präventionskurse 80 - 100% der Kosten  
[www.physiotrainer.eu](http://www.physiotrainer.eu)

# Jörler Raum Janneby · Jörl · Sollerup · Süderhackstedt



## Solleruper Wehrführung im Amt bestätigt

Bei der Jahreshauptversammlung der Freiwilligen Feuerwehr Sollerup standen der Wehrführer Werner Carstensen sowie sein Stellvertreter Svend Meyer nach Ablauf der Amtszeit von sechs Jahren zur Wahl. Beide wurden von den Wehrmitgliedern in geheimer Wahl einstimmig in ihren Ämtern bestätigt.

„Dieses Ergebnis spiegelt die Qualität der Arbeit sowie das Vertrauen der Wehr in ihre Führung wieder“, sagte Bürgermeister

Hans-Peter Nissen, der auch die Wahl leitete. Ebenfalls einstimmig im Amt bestätigt wurde Gruppenführer Thomas Franzen, den der Wehrführer zum Oberlöschmeister beförderte. Darüber hinaus wurde noch Andree Marquard als Jugendwart gewählt, der sich um die Belange der sechs Solleruper Jugendlichen in der Jugendfeuerwehr im Amt Eggebek kümmern wird.

2007 war für die Wehr Sollerup ein ruhiges Jahr, was die Anzahl der Einsätze betraf. Lediglich ein umgestürzter Baum, der am 1. Januar auf die Strasse gestürzt war und beseitigt werden musste, sowie eine technische Hilfeleistung bei einem Verkehrsunfall standen im Jahr 2007 zu Buche. „Es ist gut, wenn man zeigen kann, was man kann, aber es ist besser, wenn man es nicht zeigen muss“, sagte der Wehrführer in seinem Jahresbericht. Die Wehr Sollerup bestand am 31.12. 2007 aus 26 aktiven Mitgliedern, fünf Mann in der Reserveabteilung, 14 in der Ehrenabteilung sowie sechs Mädchen und Jungen in der Jugendfeuerwehr.



(von links): *Amtswehrführer Ralf Käber, Wehrführer Werner Carstensen, stellvertretender Wehrführer Svend Meyer, Bürgermeister Hans-Peter Nissen*

Was der Wehrführung zunehmend Sorge bereitet, ist der Mangel an Nachwuchs für die Freiwillige Feuerwehr. „Durch die Tatsache, dass immer mehr Wehrmitglieder in größerer Entfernung zum Dorf, wie z.B. in Dänemark, arbeiten, ist die Einsatzbereitschaft der Wehr insbesondere unter der Woche nicht immer gewährleistet.“ Diese Einschätzung des Wehrführers wurde vom Amtwehrführer Ralf Käber bestätigt. „Dies ist eine Tendenz, die landesweit festzustellen ist und dazu führt, dass zu einem Einsatz immer mindestens zwei Feuerwehren alarmiert werden müssen“. Die Solleruper Wehr bittet daher interessierte Dorfbewohner, insbesondere Frauen, die während der Woche im Dorf präsent sind, sich für den interessanten und wichtigen Dienst für die Allgemeinheit zur Verfügung zu stellen.

Für das kommende Jahr wurde angeregt, dass sich die Wehr einer Leistungsüberprüfung stellt, um die Einsatzbereitschaft auch offiziell unter Beweis zu stellen. Bürgermeister Hans-

Peter Nissen stellte für 2008 den Ersatz für die bei einem Einsatz beschädigte Tragkraftspritze in Aussicht. „Die Mittel für die Spritze sind im Gemeindehaushalt für 2008 fest eingeplant, und die Beschaffung wurde auch schon von der Gemeindevertretung beschlossen“.

## DRK Ortsverein



### Jörl

#### Kartenspielen

Jeweils am 1. Montag des Monats findet ein Kartenspielnachmittag um 14.30 Uhr im Feuerwehrhaus in Süderhackstedt und im Feuerwehrhaus in Janneby statt. Diese Nachmittage werden von Ingrid Hansen und Hannelore Feddersen geleitet.

Jeden 3. Donnerstag im Monat findet das Kartenspielen um 15.30 Uhr im Kindergarten Kleinjörll mit Irene Schmidtke statt.

Der Vorstand Elke Thomsen, Schriftführerin

#### Reiki

Treffen: 28.02.08 um 19.30 Uhr im Kindergarten Kleinjörll

Seminar: Auf Anfrage bei Kerstin Fogt, Tel. 04607-620

Seminarleitung: Reikimeisterin Martina Klüber, Leiblstieg 13, Hamburg, Tel. 040-8100936

## LandFrauenverein Jörl e.V.



### Jahreshauptversammlung

Zur Jahreshauptversammlung treffen wir uns am Dienstag, dem 19. Febr. 08, um 19.30 Uhr im Landgasthaus Sollerup. Nach dem gemeinsamen Essen, es gibt Schnitzel, werden wir die Versammlung abhalten. Im Anschluss daran findet ein gemütliches Beisammensein statt. Anmeldung bis zum 14. Februar bei den Vorstandsmitgliedern.

**Voranzeige:** Am Montag, dem 17. März 08, findet ein Vortrag zum Thema „Pilates“ statt. Referentin ist Frau Margrit Wieggers aus Winert. Pilates ist ein Übungs- und Therapiekonzept, das sich auf das Gleichgewicht von Körper und Geist mit den Aspekten der Atmung und Bewegung beruft.

Es grüßt der Vorstand Rosita Thoroe, Schriftführerin

ZUM ZUM

**mash auto reparatur**

**Zusätzlich bieten wir:**

- ✓ Achsvermessung
- ✓ Wohnwagen und Wohnmobile

**Service + Reparatur**

**Ralf Schmidt**  
Kfz-Meisterbetrieb

Siemensstraße 3  
24963 Tarp  
Tel. 0 46 38 - 89 85 50

## Salon Thielke

*Damen- und Herrenservice*

**24852 Eggebek · Hauptstraße 25**

**Tel. 0 46 09 / 51 58**

<b>Öffnungszeiten:</b>	Dienstag, Mittwoch und Freitag.....	08-18 Uhr
	Donnerstag.....	08-19 Uhr
	Samstag.....	08-13 Uhr

# Tragkraftspritze muß erneuert werden

Auf der Generalversammlung der Freiwilligen Feuerwehr Janneby im Dörpskrog begrüßte Gemeindeführer Ralf Timmsen neben den erschienenen Mitgliedern und Ehrenmitgliedern die zahlreichen Gäste. Dann nannte er die Mitgliederzahlen: Die Wehr habe 40 aktive Mitglieder, davon zehn in der Reserveabteilung, 13 Mitglieder in der Ehrenabteilung, vier in der Jugendwehr und man habe 48 fördernde Mitglieder.

Einen sehr ausführlichen und genauen Jahresbericht gab Schriftwart Kai Matthiesen. Er ging auf die vielfältigen Ereignisse des vergangenen Jahres ein. Dabei zeigte es sich, dass es keinen Brand, aber einige Hilfeleistungen gegeben hatte, besonders beim Starkregen.

Den Kassenbericht gab Kassenwart Arnd Volkers. Er nannte die wichtigsten Positionen in Einnahmen und Ausgaben. Unter dem Strich zeigte sich eine gute Kassenlage.

Den Kassenprüfungsbericht erstattete Kai Thoro. Er habe gemeinsam mit Lars Kiesbüy die Kasse geprüft. Es hätten sich keine Beanstandungen ergeben. Die beantragte Entlastung für Vorstand und Kassenwart wurde einstimmig erteilt.

Es folgten Ehrungen und Beförderungen. Wegen seiner 40-jährigen Mitgliedschaft in der Wehr erhält Alwin Mauderer das Brandschutz-Ehrenzeichen in Gold, das ihm aber erst anlässlich des Kameradschaftsfestes offiziell überreicht wird. Wegen 20-jähriger Mitgliedschaft wurden geehrt: Rainer Albersten, Arnd Folkers, Manfred Langenscheid, Bernd Hansen und Broder Jensen, wegen 10-jähriger Mitgliedschaft Lars Kiesbüy, der gleichzeitig zum Hauptfeuerwehrmann befördert wurde,

und Christian Richter, den man zum Oberfeuerwehrmann beförderte. Weiter wurde der stellvertretende Gemeindeführer Sönke Mauderer zum Brandmeister befördert. Reinhard Folkers wurde in die Ehrenabteilung verabschiedet und erhielt vom Wehrführer ein Geschenk und eine Urkunde, deren Wortlaut verlesen wurde.

Es folgten Wahlen. Schriftwart Kai Matthiesen trat nach sechsjähriger Tätigkeit wegen anderer übernommener Aufgaben in der Wehr von seinem Posten zurück. Der Wehrführer überreichte ihm ein Präsent als Dank und Anerkennung. Zu seinem Nachfolger wählte die Versammlung mit überwältigender Mehrheit Rainer Albertsen. Zum neuen Atemschutzgerätewart wählte man Sören Schlotfeld, Mitglied im Festausschuss wurde Udo Carstensen. Für den turnusmäßig auscheidenden Kassenprüfer Lars Kiesbüy wählte man Dirk Tams.

Einen sehr ausführlichen Bericht über die Jugendfeuerwehr im Amt Eggebek gab Susanne Stobbe.

Unter „Verschiedenes“ teilte Ralf Timmsen mit, dass die Tragkraftspritze (TS) bei der Spritzenprüfung durchgefallen sei. Sie könne auch nicht instand gesetzt werden, weil es keine Ersatzteile mehr gebe. Deshalb sei eine Neuanschaffung notwendig geworden, die mit höchstens 2500 Euro bezuschusst werde. Die TS werde im Februar geliefert. Er dankte Bürgermeisterin Ute Richter für die



**Wehrführer Ralf Timmsen (rechts) beglückwünscht Alwin Mauderer zur Verleihung des Brandschutz-Ehrenzeichens in Gold**

Bereitschaft der Gemeinde, das Geld zur Verfügung zu stellen.

Die herzlichen Grüße und guten Wünsche des Amtwehrrührers überbrachte der stellvertretende Amtwehrrührer Volker Thomsen.

Bürgermeisterin Ute Richter wies darauf hin, dass die finanzielle Ausstattung einer Gemeindefeuerwehr für kleine Gemeinden wie Janneby nicht unerheblich und zum Teil auch belastend sei. Natürlich gebe es einen berechtigten Anspruch der Wehr auf vorschriftsmäßige Ausstattung mit Dienst- und Schutzkleidung und notwendigen und funktionsfähigen technischen Geräten. Dennoch habe es immer ein vertrauensvolles und harmonisches Miteinander gegeben, von dem alle Seiten profitiert hätten. Sie hoffe, dass dies so bleibe. Sie bedankte sich auch für das ehrenamtliche Engagement der Feuerwehrkameraden.

Ralf Timmsen bedankte sich zum Schluss bei ihr und allen Feuerwehrkameraden für die gute Zusammenarbeit im abgelaufenen Jahr. Jürgen Röh

## Vermietung in Sollerup

Im Dorfgemeinschaftshaus Sollerup, Dorfstraße 11, ist ab sofort eine

### 2-Zimmer-Wohnung mit 28 m<sup>2</sup> Wohnfläche

im Obergeschoß zu vermieten.

Interessenten melden sich bitte bei der Amtsverwaltung Eggebek,

Herrn Henningsen, Tel. 04609/900-209, oder beim Bürgermeister der Gemeinde Sollerup, Hans-Peter Nissen, Tel. 04609/5192.

## Heimspiele Handballer TSV Jörl Großsporthalle Eggebek Februar 08

Männer 1	Kreisoberliga	16.02.	18:30	HSG Nord-NF IV
Männer 2	Kreisklasse A	09.02.	16:45	SG Mittelangeln II
ml. Jugend B	Regionalklasse	03.02.	16:30	TSV Hürup
		17.02.	13:15	TSV Munkbrarup II
ml. Jugend C	Regionalklasse	24.02.	16:15	TSV Kappeln
ml. Jugend D 1	Kreisklasse A	03.02.	14:00	TSV Glücksburg 09 I
		24.02.	12:00	HSG Tarp-Wanderup I
ml. Jugend D 2	Kreisklasse C	02.02.	13:00	SG Flensburg-Handewitt II
		24.02.	13:00	IF Stjernen Flensburg
ml. Jugend E 1	Kreisklasse A	03.02.	10:00	SG Flensburg-Handewitt II
ml. Jugend E 2	Kreisklasse B	03.02.	11:00	SG Flensburg-Handewitt III
		17.02.	09:00	HSG Tarp-Wanderup II
ml. Jugend F	Kreisklasse	17.02.	11:00	SG Flensburg-Handewitt
Frauen 1	Oberliga	23.02.	18:45	ATSV Stockelsdorf
Frauen 2	Kreisoberliga	16.02.	16:45	HSG SZOWW III
Frauen 3	Kreisliga Ost	02.02.	18:30	TSV Nord Harrislee IV
		24.02.	17:30	Bredstedter TSV II
wbl. Jugend A	Regionalliga	02.02.	16:45	HSG Hennstedt/Ulzbjg.
		23.02.	16:45	SG Oev-Ja-We
wbl. Jugend B	Oberliga	02.02.	15:00	Bad Schwartau
		16.02.	15:00	SG Flensburg/Handewitt
wbl. Jugend C 1	Leistungsklasse	23.02.	15:00	MTV Heide
wbl. Jugend C 2	Regionalklasse	02.02.	15:00	MTV Leck II
		17.02.	12:00	Slesvig IF
wbl. Jugend D 1	Kreisklasse A	09.02.	15:30	SG Flensburg-Handewitt
		16.02.	13:30	TSV Munkbrarup I
wbl. Jugend D 2	Kreisklasse C	03.02.	17:45	TSV Hürup
		24.02.	14:00	TSV Munkbrarup II
		28.02.	16:00	DHK Flensburg
wbl. Jugend E 1	Kreisklasse A	03.02.	12:00	SG Oev/Jar/We
		24.02.	09:00	HSG Tarp-Wanderup I
wbl. Jugend E 2	Kreisklasse B	03.02.	13:00	HSG Tarp-Wanderup II
		17.02.	10:00	SG Flensburg-Handewitt III

# CSV Nord

ComputerService & Vertrieb Nord

**Inh. Sönke Mauderer**  
Dorfstrasse 24, 24992 Janneby

[www.csv-nord.de](http://www.csv-nord.de)

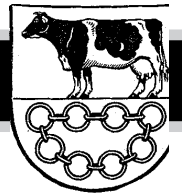
Tel. 04607 – 93 23 60

Mobil 0163 – 91 67 338

**Qualität, aber günstig! Alles was ein modernes Büro braucht.**

- Computersysteme & Zubehör
- Hardware, Software
- Netzwerktechnik
- PC – Reparatur u. Wartung
- Bürotechnik
- Vertrieb & Wartung
- Kopierer, Fax, Druck
- PC – Reparatur u. Wartung





## Boßeln für Jung und Alt

Die Freiwillige Feuerwehr Janneby veranstaltet am **24.02.2008** **Boßeln für Jedermann (ab 10 Jahre)**.

Die Auslosung der Mannschaften ist um 9.00 Uhr beim Feuerwehrgerätehaus in Janneby. Die Strecke geht etwa über 4 km und im Anschluss erfolgt die Siegerehrung. Das Startgeld beträgt 6 Euro. Im Preis enthalten ist das Essen am Mittag. Die Boßelregeln werden vor Startbeginn bekannt gegeben. Auch über Gäste aus den umliegenden Gemeinden würden wir uns sehr freuen.

Wir bitten um Anmeldung bis zum 17.02.2008 bei Kai Thoroe, Tel. 04607-932149, oder Christian Richter, Tel. 04607-932172.

## Wir suchen unseren Nachwuchs!

Nachdem die letzte Saison bereits halb zu Ende gegangen ist, müssen wir neue F-Jugendmannschaften (Jahrgang 00-02) aufbauen. Die meisten Spieler der alten Mannschaften werden altersbedingt in die E-Jugend (Jahrgang 98/99) aufsteigen.

Deshalb ist die Gelegenheit günstig, mit anderen Anfängern zusammen Handball spielen zu lernen.

Das erste Training der neuen Jungen-Mannschaft findet am Donnerstag, den 07.02.2008 in der Sporthalle in Eggebek von 14.30 - 15.30 Uhr statt.

Das Training wird von Jörg Peter Thordsen geleitet. Wer Fragen hat, kann ihn unter der Nummer 0170 93 37 160 erreichen.

Das erste Training der neuen Mädchen - Mannschaft findet am Montag den 04.02.2008 in der Sporthalle in Kleinjörll von 15.00 - 16.00 Uhr statt.

Das Training wird von Martin Hansen geleitet. Wer Fragen hat, kann ihn unter der Nummer 0152 08 63 86 81 erreichen.

Wir freuen uns auf euch.

Jörg Peter Thordsen

## Hebesätze und die Hundesteuer gesenkt

Ein Tagesordnungspunkt einer Sitzung der Gemeindevertretung Wanderup im Dörpshus war die Beratung und Beschlussfassung über die Haushaltssatzung 2008 und das Investitionsprogramm für die Jahre 2007 bis 2011.

Dazu gab Frank Kuhnig als Vorsitzender des Finanzausschusses ausführliche Erläuterungen, indem er die wesentlichen Punkte mit Hilfe eines Beamer für alle sichtbar projizierte. Die Entwicklung der Einwohnerzahlen sei seit 2004 nahezu konstant. Am 31. 03. dieses Jahres hätten 2217 Personen in Wanderup gewohnt.

Dann gab er einen Überblick über das Gewerbesteueraufkommen. Von 183 Betrieben zahlten 87,4% keine Gewerbesteuer. Nur 23 Betriebe zahlen Gewerbesteuer, davon zwei jährlich über 50.000 €.

Weiter gab Frank Kuhnig einen Überblick über die wichtigsten Einnahme- und Ausgabearten, über das Vermögen und die Schulden der Gemeinde.

Nach Gegenüberstellung der Gesamteinnahmen und Gesamtausgaben des Verwaltungshaushaltes verbleibe eine Zuführung zum Vermögenshaushalt in Höhe von 253.400,- €, die zwar unter dem hervorragenden Ergebnis des vergangenen Jahres liege, aber trotz der erheblichen Mindereinnahmen bei den Gewerbesteuern und Schlüsselzuweisungen und Mehrausgaben bei der Kreis- und Amtsumlage dennoch im deutlich positiven Bereich liege. Dazu trage auch die geringe Gewerbesteuerumlage bei, die aufgrund der zu erwartenden Überzahlung in 2007 in Höhe von rund 53.700 € sich in 2008 auf lediglich 18.000 € belaufe.

Nach Nennung der wichtigsten Positionen im Verwaltungs- und Vermögenshaushalt ging Frank Kuhnig auf das Investitionsprogramm bis zum Jahre 2011 ein. Ein großer Posten seien darin 200.000 € für die Anschaffung eines neuen Feuerwehrfahrzeuges im Jahre 2009. Das sei vor zwei Jahren beschlossen worden. Hier werde sich vielleicht noch etwas ändern, weil die Bezuschussung gesenkt worden sei.

Darüber müsse man Ende des nächsten Jahres noch einmal beraten. Auch die weiteren geplanten Investitionen wurden genannt. Insgesamt plane man, im nächsten Jahr insgesamt 498.000 € zu investieren.

Bei der Gegenüberstellung der Schulden und Rücklagen werde deutlich, dass sich diese fast ausgleichen. Man tilge die Schulden nicht, weil die Guthabenzinsen etwas höher seien als die Schuldzinsen.

Es folgte ein Überblick über den freien Finanzspielraum. Dieser werde im nächsten Jahr 118.000 € betragen, das sei pro Einwohner ein Betrag 53,42 €. Im darauf folgenden Jahr sinke der Betrag ab, um dann in den folgenden Jahren wieder anzusteigen.

Bisher seien die Hebesätze für die Grundsteuer A und B mit 310% und für die Gewerbesteuer mit 340% festgelegt. Man habe in der Sitzung des Finanzausschusses über eine mögliche Senkung diskutiert, wolle es aber der Gemeindevertretung überlassen, diese festzulegen.

Der 1. stellvertretende Bürgermeister Rüdiger Wamser stellte den Antrag, die Hebesätze um 10% zu verringern. Er stellte dar, dass bisher mit den Finanzen sorgsam umgegangen worden sei und forderte dies auch für die Zukunft. „Man muss bei Investitionen auch einmal Nein sagen können“, sagte er wörtlich. Zur Zeit sei man in der Lage, die Hebesätze zu senken, aber bei einer schlechteren Finanzlage müsse man auch wieder über eine Erhöhung nachdenken.

Bürgermeisterin Petra Nicolaisen ergänzte, dass die Gemeinde zur Zeit in der Lage sei, eine moderate Senkung der Hebesätze vorzunehmen, „weil es uns zur Zeit finanziell ganz gut geht“, wie sie wörtlich sagte. Vor Jahren sei man gezwungen worden, die Hebesätze wegen der Bedarfszuweisungen zu erhöhen.

Frank Kuhnig beantragte, die Sätze so zu belassen, weil die Senkung bei der Grundsteuer B nur einen Euro pro Monat je Einwohner betrage. Gabriela Schwiewager stellte den Antrag, die Steuern noch weiter zu senken, und zwar auf 290 bzw. 310 Prozentpunkte. Auch

**JANSSEN**  
Anlagentechnik

Sanitär · Heizung · Klima

Wir beraten kompetent und unverbindlich  
Auch in Sachen Erneuerbare Energie!

Tel. 04607/ 932 166 · Fax. 04607/ 932 342  
info@janssen-anlagentechnik.de  
Dorfstraße 3 · 24852 Süderhackstedt

## Polstern und Nähen

Wohlfühlen für Jedermann  
Marion von Feilitzsch

- Aufpolstern und Beziehen von Stühlen, Sesseln, Sofas, Wohnwagen – und Bootspolster, Hockern, Motorradsättel, Sitzkissen, ect.
- Anfertigung von Raffrollos, Gardinen, Plissees
  - Kissenhüllen aller Art
  - Raumteiler aus Stoffen

Tel.: 04638/898874 Jerrishoe, Süderreihe 21

Rolf-Dieter Lippert und Bodil Meyer sprachen sich dafür aus, die bisherigen Hebesätze beizubehalten.

Es folgten drei Abstimmungen über die Hebesätze, die alle negativ beschieden wurden. Zunächst herrschte allgemeine Ratlosigkeit.

In einer weiteren Abstimmung wurde beschlossen, die Hebesätze generell zu senken. Schließlich erhielt der Vorschlag, die Hebesätze um 10 Prozentpunkte zu senken, eine Mehrheit.

Danach wurde über die Haushaltssatzung abgestimmt. Der Haushaltsplan mit Einnahmen und Ausgaben im Verwaltungshaushalt von 2.346.700,-- € und im Vermögenshaushalt von 711.500,-- € wurde mit den neuen Hebesätzen für die Grundsteuer A und B mit 300% und für

die Gewerbesteuer mit 330% neu festgesetzt. Mit großer Mehrheit stimmte die Gemeindevertretung dafür.

In einem zusätzlich aufgenommenen Tagesordnungspunkt beantragte DGW-Gemeindevertreter Dr. Jörg Carstensen zunächst, die Hundesteuer zu senken. Diesem Antrag wurde mit Mehrheit entsprochen. Anschließend beantragte er, die Steuer für den 1. Hund von bisher 75,-- € auf 60,-- €, für den 2. Hund von bisher 109,-- € auf 100,-- € und für den 3. und weitere Hunde von bisher 143,-- € auf 130,-- € zu senken. Die Abstimmung erbrachte das äußerst knappe Ergebnis von 9:7 Stimmen für den Antrag.

Jürgen Röh

## Bericht der Bürgermeisterin

Während einer Sitzung der Gemeindevertretung Wanderup im Dörpshuus berichtete Bürgermeisterin Petra Nicolaisen u. a., dass sie an einer Versammlung des Kreissenorenbeirates in Wanderup teilgenommen habe. Dieser habe zum ersten Male hier in der Seniorenwohnanlage getagt, denn Wanderup habe seit einiger Zeit auch einen Seniorenbeirat. Sie selbst habe die Gemeinde vorgestellt. Es sei eine gelungene Veranstaltung gewesen und die Beiräte hätten sich sehr angeregt ausgetauscht.

Das „Weihnachtsdorf Wanderup“ am ersten Adventswochenende sei ein großartiger Erfolg gewesen. In diesem Jahr seien noch weitaus mehr Besucher in Wanderup gewesen als im Jahr davor, und es hätten auch mehr Aussteller teilgenommen. Das Image des Dorfes sei wesentlich aufgewertet worden.

Gemeinsam mit Frank Kuhnig habe sie an einer Sitzung des Kindergartenbeirates teilgenommen. Es sei noch einmal über die inzwischen vollständig abgeschlossene Sanierung des Kindergartens gesprochen. Man sei der Meinung, die Elternbeiträge während der Bauphase nicht zu senken, weil die Kinder ausreichend betreut worden seien. Der pädagogische Wert sei erhalten worden, denn man habe

Ausweichmöglichkeiten in der Schule gehabt. Man werde aber ein Eröffnungsfest mit Kindern, Eltern und Gemeindevertretern feiern und zwar wahrscheinlich im April 2008. Auch ein Spielgerät im Wert von ca. 1500 € werde angeschafft. Dieses dürfe von den Kindern bzw. Erzieherinnen ausgesucht werden und zwar für den Außenbereich.

In einem Schreiben des Seniorenbeirates sei ihr mitgeteilt worden, dass man beschlossen habe, auf den Zuschuss für 2008 von 500 Euro zu verzichten, weil man im Jahr davor diesen nicht ausgegeben habe, so Petra Nicolaisen weiter. Dafür bedankte sie sich ganz herzlich. Die Fördersätze für das Feuerwehrwesen „werden sich drastisch nach unten hin verändern“, so die Bürgermeisterin wörtlich. Die Beschaffung von Feuerwehrfahrzeugen und Tragkraftspritzen werde nur noch mit 30% bezuschusst, die Ausstattung von Jugendwehren mit 25% und es seien Höchstbeträge für Ausstattungsteile angegeben worden. Das habe auch Einfluss auf den Haushalt, denn man plane, in 2009 ein neues Feuerwehrfahrzeug anzuschaffen. Es müsse im Finanzausschuss beraten werden, wie man damit umgehe.

Zum Schluss ihres Berichtes gab die Bürger-

meisterin einen Überblick über die Wahlkreise bei der Kommunalwahl im Mai des Jahres 2008. Es würden weiterhin 17 Gemeindevertreter zu wählen sein, davon unmittelbar neun. Neue Straßen seien den Wahlkreisen einfach zugeschlagen worden.

Jürgen Röh

## Arbeitsgemeinschaft Weihnachtsdorf Wanderup 2007 - 2008

### Biikebrennen

Freitag, den 22. Februar 2008

Das Winterabschiedsfest zum 2. Mal in Wanderup:

Bei Punsch/Bier und etwas zu Essen, trifft man sich bei guter Laune am Biikefeuer zum Klönschnack.

Verbrennen der Weihnachtsbäume vom Weihnachtsdorf 2007

Uhrzeit: ab 18 Uhr

Ort: Bauhof Gemeinde Wanderup am Klärwerk.

Für Essen und Trinken ist gesorgt. Stockbrot am Feuer für die Kinder. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

gez. Arbeitsgemeinschaft Weihnachtsdorf Wanderup 2007

## Plattdüütsche Runn Wanderup

De Plattdüütsche Runn dröppt sik dat erste Mal **Freedag, 15. Februar 2008 um Klock 19.30 in de Wester kroog** to de Johresversammeln.

De Vörstand freut sik över vele Deelnemer. Erika Petersen

## JÜBEK: Ökologische moderne Wohnungen

Kaltmiete ab  
**477**  
Euro/m<sup>2</sup>

Heizkosten  
**078**  
Euro/m<sup>2</sup>

Nebenkosten  
**137**  
Euro/m<sup>2</sup>

2 Zimmer / 70 m<sup>2</sup>  
3 Zimmer / 80 m<sup>2</sup>  
4 Zimmer / 97 m<sup>2</sup>  
09/2007

### NEU >>>> Vario Wohnungen <<<< NEU

d. h. Sie mieten nur so viele Räume, wie Sie momentan brauchen!

**Vorteil:** Bei einem Familienzuwachs (z.B. Baby kommt) bzw. Mehrbedarf mieten Sie zu, bei Auszug (Kind geht in Ausbildung) geben Sie Räume zurück. So einfach ist das bei uns!

### VERMIETUNG – ab sofort und später – Maklerfrei

Bezugsfertig mit Fußbodenbelägen und Anstrichen, EBK mit allen Geräten in moderner Wohnküche, Gäste-WC, eigene Sat-Anlage, Strom aus Photovoltaik, Wärme aus Sonnenkollektoren und Gasmotoren (BHKW), WC-Regenwassernutzung, kontrollierte Lüftungsanlage, Kinderspielplatz u. v. m. ... eine hochwertige, anspruchsvolle und energiesparende Wohnanlage. Energiepass **A** + 46,9 kWh/(m<sup>2</sup>a).

☎ 04625 / 8210100 ☎ 8210184 [www.wohn-geestwindpark.de](http://www.wohn-geestwindpark.de)

**Geest WohnPark**

... uneingeschränkt ökologisch wohnen!

SCHLESWIG-HOLSTEINISCHE BUCHFÜHRUNGS- UND BERATUNGSGESELLSCHAFT MBH  
STEUERBERATUNGSGESELLSCHAFT

Beratungsstelle Tarp

**SHBB**



**Asmus Petersen  
Hans-Jürgen Ketelsen**  
Steuerberater

Tornschauser Straße 2 · 24963 Tarp  
Tel. 0 46 38-89 20-0 · Fax 89 20 89  
eMail: [info@tarp.shbb.de](mailto:info@tarp.shbb.de)

## Baumaßnahme Dörpsplatz

Ein Tagesordnungspunkt einer Sitzung der Gemeindevertretung Wanderup im Dörpshaus war die Beratung und Beschlussfassung über die Submissionsergebnisse der Baumaßnahme am Dörpsplatz. Es geht hier um das geplante Wasserspiel, so Bürgermeisterin Petra Nicolaisen. Sie haben diesen Punkt noch einmal auf die Tagesordnung genommen, weil man zu ganz anderen Ergebnissen gekommen sei als ursprünglich geplant. Man habe Summen, die die Vorausberechnungen bei weitem überschritten und man sei am Tag zuvor in großer Runde übereingekommen, „diese Geschichte erst einmal auf Eis zu legen“, so die Bürgermeisterin wörtlich. Der günstigste Bieter liege mehr als 7000 € über der ursprünglichen Veranschlagung von insgesamt 10000 €.

Auch Rüdiger Wamser war die Sache zu teuer. Er plädierte dafür, an dem betreffenden Ort die Kieselsteine herauszunehmen, Muttererde aufzubringen und Rasen zu säen. Diese Rasenfläche könne man mit so genannten Obelisk oder Mosaiken besetzen, das seien Natursteine aus Frankreich, die eine sehr schöne Patina hätten. Die Kosten bezifferte er mit ca. 1300 €. Schließlich wurde mit großer Mehrheit beschlossen, zunächst auf das Wasserspiel zu verzichten und die Angelegenheit zwecks Klärung weiterer Einzelheiten noch einmal dem Bau-, Wege- und Umweltausschuss zu übertragen.

In einem weiteren Tagesordnungspunkt ging es um einen Antrag der Dänischen Schule auf Bezuschussung von zwei Schülern aus Wanderup, die zur Zeit in Großenwiehe betreut würden, so die Bürgermeisterin. Im Zuge der Gleichbehandlung stelle die Schule einen Antrag auf einen angemessenen Zuschuss. Nach einem Überblick über die gesamte Finanzierung führte die Bürgermeisterin aus, dass ein Restbetrag von 3.166 € verbleibe.

SSW-Gemeindevertreter Rolf-Dieter Lippert ergänzte, dass sich der genannte Betrag auf 14 Kinder verteile, und das seien dann 226 € pro Kind. Deshalb werde beantragt, für zwei Kinder pro Kind und Jahr 226 € zu bezuschussen. Auch im Finanzausschuss sei die Angelegenheit besprochen worden, so dessen Vorsitzender Frank Kuhnig. Die Abstimmung habe eine Zustimmung, zwei Ablehnungen und

zwei Enthaltungen für diesen Antrag ergeben. Auf eine entsprechende Frage antwortete die Bürgermeisterin, dass die Gemeinde für die Betreuung der Deutschen Schüler keinen Zuschuss gewähre. Allerdings habe die Betreuung im letzten Jahr einmalig einen Zuschuss von 1.000 € erhalten. Rolf-Dieter Lippert wies darauf hin, dass für die Deutschen Schüler die Unterbringung mit Wasser, Heizung und Strom kostenlos zur Verfügung gestellt werde. Das verursache auch Kosten. Auch die umliegenden Gemeinden bezuschussten die Dänischen Schulen, allerdings in verschiedenen Höhen. SSW-Gemeindevertreterin Bodil Meyer wies auf die versteckten Kosten bei den Deutschen Schülern hin. Wenn man dies pro Kind hochrechne, komme man leicht auf den beantragten Betrag.

Nach kurzer Diskussion beschloss die Gemeindevertretung mit zehn Ja-Stimmen, drei Gegenstimmen und vier Enthaltungen, den beantragten Betrag von 452 € zur Verfügung zu stellen.

Zum Schluss gab die Bürgermeisterin bekannt, dass die nächste Sitzung der Gemeindevertretung am Dienstag, dem 19. Februar 2008 stattfinden wird.

Jürgen Röh

## LandFrauenverein Wanderup



### Liebe Wanderuper LandFrauen, am Dienstag, 05.02. um 19.00 Uhr im Westerkrug

findet unsere Jahreshauptversammlung statt.

Wir laden alle Mitglieder herzlich ein.

Anmeldung bis zum 01.02.08 bei

Maiken Johannsen-Ristau, Tel. 943832

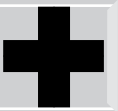
### Am Freitag 29.02. und am Samstag, 01.03.08

findet in Kollund ein Seminar statt mit den Themen: Selbstmanagement und „Hummelndenken“. Bei Interesse bitte bei Maiken Johannsen-Ristau melden.

Es grüßt herzlich der Vorstand

Marika Sachau, Schriftführerin

## DRK Ortsverein Wanderup



Am Donnerstag, den 14. Februar 2008 um 15.00 Uhr im Haus der Begegnung, laden wir Sie zu einem Klön- und Spielenachmittag ein.

### Termine

**Sonntagstreff:** 03. Februar 2008 von 15.00 -17.00 Uhr

**Singkreis:** nach Absprache

**Gymnastikgruppe:** 05., 12., 19. und 26. Februar 2008 von 18.00 -18.45 Uhr

**Seniorentanzgruppe:** 07., 21. und 28. Februar 2008 von 14.30 -15.30 Uhr

**Square-Dance-Gruppe:** 05. und 19. Februar 2008 von 19.30 - 21.00 Uhr

**Kleiderkammer:** 07. und 21. Februar 2008 von 16.00 -18.00 Uhr im Dörpshaus, Flensburger Straße

**Eintopfessen:** 17. Februar 2008 von 11.30 - ? Anmeldungen bis zum 14. Februar bei Angela Asmussen, Tel. 046 06-965 356

**Kartenclub:** Mittwoch, 13. Februar 2008, Beginn: 18.30 Uhr im Haus der Begegnung

### Wichtig:

Am Mittwoch, den 06. Februar 2008 von 16.00 - 19.30 Uhr findet der nächste **BLUTSPENDETERMIN** im Haus der Begegnung statt. Bitte merken Sie den Termin vor und kommen Sie zum Blutspenden.

**Für die DRK-Haussammlung** im März suchen wir noch freiwillige HelferInnen, die uns bei der Sammlung helfen möchten. Bitte melden Sie sich bei Angela Asmussen, Tel. 046 06-965 356

Der Vorstand des DRK-Ortsvereins wünscht Ihnen einen schönen und gesunden Monat Februar.

Helga Clausen, Schriftführerin

## Fußpflege

In der Begegnungsstätte Wanderup wird am 2. Freitag im Monat Fußpflege angeboten. Wer daran teilnehmen möchte, wird gebeten, sich im Gemeindebüro in die Liste einzutragen.

### Raumausstattung

Kirsten Feddersen

MEISTERBETRIEB

Gardinen \* Tischwäsche  
Sonnenschutz und Abdunklung  
Polsterarbeiten \* Geschenkartikel

Stapelholmer Weg 16 (Mühlenhof)  
24963 Tarp, Telefon 0 46 38 / 78 95

Raumausstatter  
Handwerk

### Baugeschäft Potrykus & Hansen GbR

Holz-, Maurer- und Betonarbeiten

24997 Wanderup, Tarper Str. 25 · Tel. 04606/1062 od. 576 · Fax 04606/1330  
E-mail: info@Potrykus-Hansen.de Homepage: www.potrykus-hansen.de



## Jugendhandballer in Thisted

Immer nach den weihnachtlichen Festtagen zieht es ambitionierte Handballer nach Thisted ins nördliche Dänemark. Der „Thy-Cup“ ruft seit drei Jahrzehnten, wird seitdem mit Jugendmannschaften aus Dänemark, Norwegen, Schweden und Deutschland ausgetragen. Nun schon zum 20. Mal in Folge und in diesem Jahr mit sieben Mannschaften, mit dabei die HSG Tarp-Wanderup. Mittlerweile sind enge und anhaltende Freundschaften entstanden.

Dass die Lorbeeren bei diesem Turnier immer sehr hoch hängen, haben die Verantwortlichen der HSG schon seit Jahren bemerkt. Selbst deutsche Jugendmeister haben es schwer, die Endspiele in den Thy-Hallen vor 1500 Zuschauern zu erreichen. In Skandinavien wird der Jugendhandball professional gelehrt, die Spitzenmannschaften aus Skandinavien sind Extraklasse.

Olaf Worm ist der Organisator für den Bustransfer und alles rund um die etwa 100 Beteiligten. Zusätzlich betreut er auch noch eine B-Jugendmannschaft. In diesem Jahr nahmen insgesamt etwa 200 Mannschaften mit 2300 Aktiven teil. Alles ist immer bestens organisiert, von der Verpflegung bis zum Bustransfer in 14 Hallen, die bis zu 60 Kilometer auseinander liegen. Alles wird auch von der öffentlichen Hand großzügig unterstützt. Den Busverkehr beispielsweise regeln die Verkehrsbetriebe. Unzählige Helfer bemühen sich um das Wohl aller Spieler, Schiedsrichter und Mannschaftsbegleiter.

Von den sieben HSG-Mannschaften war die männliche Jugend D mit dem achten Platz am Ende am Besten platziert. Diese Mannschaft war nach der Vorrunde mit drei Teams punkt- und torgleich, so dass hier gelost werden musste. Leider wurden hier Nieten gezogen, so dass man um eine bessere Platzierung durch Lospech kam. Aber: „Die Dänen sind einfach besser, zeigen echten Powerhandball auch schon

in diesem Alter“, haben die Trainer erkannt und anerkannt und sind somit mit dieser Platzierung zufrieden. Die restlichen Mannschaften kamen zwischen Rang 12 und Rang 34 ein. „Im Vordergrund stand für uns die Begegnung mit der anderen Spielkultur und dem Zusammensein mit den Spielern anderer Nationen, das hat uns viel gegeben“, so Olaf Worm. Die

## Vorweihnachtliches Handballturnier für die Kleinsten

Kurz vor dem Weihnachtsfest hatten der Sportlehrer Jürgen Bauer, verschiedene Betreuer und Trainer sowie der Jugendförderverein für den Handballsport der HSG Tarp-Wanderup zu einem Handballturnier mit abweichender Zielsetzung eingeladen. Die jüngsten Spieler sollten sich mit ihren Eltern, Trainern und Betreuern vergnügen, sich austoben und zusätzlich zeigen, was sie im Umgang mit dem Handball bisher schon gelernt haben.

Den größten Applaus bekamen wie immer die jüngsten und kleinsten Spieler. Obwohl schon trocken, werden die im Jahr 2000 oder später geborenen Kinder „Pampershandballer“ gerufen. Das hält diese nicht davon ab, obercool zu sein und Kunststücke wie Bundesligahandballer zu zeigen - zumindest aber es zu versuchen. So war es für die einen ein Segen, für die anderen „etwas schade“, dass keine Tore aufgeschrieben wurden.

Dies wäre auch schwer gewesen, mussten doch insgesamt 21 Mannschaften in absehbarer Zeit gegeneinander spielen. Die Treenehalle I wurde gedrittelt, in zwei Teilen dann gespielt, im anderen Teil gab es Kaffee und Kuchen für die Angehörigen.

Spieler haben jeden Menge gesehen und dazu gelernt.

Die Platzierungen der HSG Tarp-Wanderup: 2 x männliche Jugend B 12. und 15. Platz, männliche Jugend C 25. Platz, männliche Jugend D 8. Platz, weibliche Jugend C 34. Platz, weibliche Jugend D 12. Platz, weibliche Jugend E 12. Platz

In der Treenehalle II spielten die „Großen“ über das ganze Feld. Groß bedeutet in diesem Fall etwa 10 Jahre alt.

Zum Schluss saßen dann alle 200 Spieler aus den 21 Mannschaften aus Lindewitt, Sieverstedt und Tarp-Wanderup zusammen, um vom Nikolaus in Gestalt von Jürgen Bauer und vom Jugendförderverein in den Sack gepackte Süßigkeiten zu bekommen. Es wurde kein Erstplatzierter ausgezeichnet - alle wurden zum Sieger erklärt. Die Teilnehmer verständigten sich auf eine Neuauflage. Der Förderverein und die Organisatoren freuten sich über die Resonanz und das Schulterklopfen von allen Seiten.

*Auf mehreren Feldern spielten die Minihandballer*



Inh. Dagmar Sieg  
Tierpsychologin (Dipl.)

### Hundeschule Treenetal & Tierpsychologische Praxis

Bäckerweg (Flugplatz)  
24852 Eggebek

**Neue Welpen- und Junghund-  
kurse - jetzt auch vormittags**

04638-8088035

0173-6177377

[www.hundeschule-treenetal.de](http://www.hundeschule-treenetal.de)

*Nicht nur Rosen -  
auch Orchideen sind ein edles  
Geschenk!*



**Gärtnerei Diercks**

Stapelholmer Weg 40 · 24963 Tarp · Tel. 0 46 38-4 21

# WIR für die Jugend

## Jugendzentrum EGGEBEK-LANGSTEDT

### Öffnungszeiten:

Montags: 15.00 - 17.30 Uhr für alle Kids von 3 - 7 Jahren

17.00 - 19.00 Uhr für alle ab 12 Jahren mit Karin und Tim

Dienstags: 16.00 - 20.00 Uhr für alle ab 7 Jahre - gemeinsames spielen, quatschen und kochen mit Daniela und Tim

Mittwochs: 16.00 - 20.00 Uhr für alle ab 8 Jahren mit Daniela

Donnerstags: 15.30 - 19.30 Uhr

„Mädchengruppe“ für alle Mädels ab 7 Jahren mit Karin

*Während der Öffnungszeiten habt ihr die Möglichkeit, bei uns Gutscheine für das „Nacht-Taxi“ käuflich zu erwerben.*

### ACHTUNG!!!

#### Wir möchten wieder mit Euch kochen!

Wir treffen uns ab jetzt jeden Dienstag um den Kochlöffel zu schwingen. Schaut einfach mal rein und bringt Euer Lieblingsrezept mit!!!

#### Es ist Faschingszeit!!!!

Also werft Euch in Euer schönstes Kostüm und kommt am 04. Februar zu uns ins Juz, wenn Ihr zwischen 3 und 10 Jahren jung seid!!!

Zwischen 16.00 und 18.30 Uhr wollen wir mit Euch feiern und das schönste Kostüm prämiieren.

Es freuen sich auf Euch Karin, Daniela und Tim

**GuteNacht-Taxi**  
Hin und weg zum halben Preis

Gutscheine in DEINER Amtsverwaltung  
Auch in 2008 - Alte Gutscheine  
bleiben gültig!!!

## Jugendtreff Jerrishoe

Dienstag 14.00-17.00 Uhr

Mittwoch 14.00-17.00 Uhr

Freitag 16.00-19.00 Uhr

(Kinder + Jugendliche ab 11 Jahren)

Susann Lauterbach,

Jugendpflegerin Jerrishoe

## Jugendzentrum Wanderup

### Winteröffnungszeiten

Montags: 15:00-17:00 Mädchengruppe

17:00-20:00 Jugendliche

Dienstags: 17:00-20:00 Jugendcafe

Mittwochs: 15:00-16:30 Kids

17:00-20:00 Jugendliche

Donnerstags: 18.00-20.00 Jugendliche

Freitags: 17:00-19:00 Jugendliche

### JUZ-Projektnachmittage

für Kinder ab 6 Jahre - Kosten 1 € -

Mi von 15-16.30 Uhr

Mi., 16. Jan. Wünschetag

Mi., 23. Jan. Spielnachmittag

Mi., 30. Jan. Vogelfutter selber machen

Mo., 4. Feb. Kinderfasching im Juz von 16:00-18:00

Mi., 13. Feb. Jumpstyle mit Corinna und Tatjana

Mi., 20. Feb. Malen mit verschiedenen Materialien

Mi., 27. Feb. Museumstag mit Willy Prey

Mi., 5. März Kinderkino in der dänischen Turnhalle

Mi., 12. März Osterbasteln in der Begegnungsstätte mit den Senioren von 15:00-17:00

Mi., 19. März Geschichten und Spiele

Veranstalter: Jugendzentrum Wanderup,

Tarper Str.17- Tel. 04606-1276

Garnet Oldenbürger

## Jugendtreff Jörl - alles andere als langweilig ...

Montag: 16.00 Uhr-17.45 Uhr Kinder von 6-10 Jahren mit Tanja

Dienstag: 14.15 Uhr-15.45 Uhr Kinder von 3-6 Jahren mit Tanja

16.00 Uhr-17.30 Uhr Kinder von 6-10 Jahren mit Tanja

Donnerstag: 16.00 Uhr-17.45 Uhr Kinder von 10-13 Jahren mit Martin Hansen

18.00 Uhr-21.30 Uhr Jugendliche ab 13 Jahren mit Angela

## Jugendtreff Jörl unterwegs!

Zum Ende des Jahres wurde es für die Kinder vom Jugendtreff noch einmal aufregend. Es ging ins Sum Sum nach Flensburg. Mit 50 Kindern und neun Erwachsenen fuhren wir mit Bischoff und einem Pkw nach Flensburg.

Die Aufregung war den Kindern schon eine Woche vorher anzumerken, weil sie immer wieder nachfragten, wann es denn nun endlich losgehen würde. Für einige Kinder war es das erste Mal, dass sie in einer großen Spielplatzhalle zum Spielen waren.

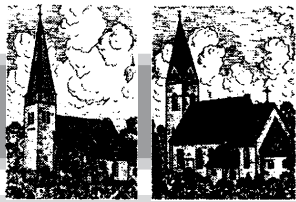
Bei selbst gebackenem Kuchen, von den Müttern gespendet, Eis und Getränken ließen wir es uns gut gehen. Die Kinder konnten an vielen Spielgeräten ihre Spielfreude ausleben.

Die Zeit verging wie im Flug. Als wir uns um 18:00 Uhr wieder auf die Heimfahrt machen mussten und alle Kinder wieder im Bus auf ihren Plätzen saßen, wurde es sehr still. Alle Kinder waren glücklich und erschöpft, einige schliefen während der Fahrt sogar ein und wachten erst kurz vor Jörl wieder auf. Der Ausflug war ein voller Erfolg! Wir freuen uns schon auf das nächste Mal.

PS: Ein herzliches Dankeschön an die Mütter für die leckeren Kuchen und die Begleitung!







# Ev.-luth. Kirchengemeinde Eggebek-Jörl

Pastoren: K. Fritsche, Kleinjörl, Tel. 0 46 07-3 41 · M. Friesicke-Öhler, Eggebek, Tel. 0 46 09-3 12  
e-mail: m.friesicke-oebler@web.de

Kirchenbüro, Hauptstraße 52, Eggebek: Gemeindegemeinschaft Rita Fries.  
Sprechstunden Di., Do. 10.00-12.00 Uhr und Fr., 14.30 Uhr-16.30 Uhr  
Tel. 0 46 09-3 12 · Fax 0 4609-14 67 · e-mail: kirche.eggebek@web.de

Friedhof Eggebek: Rolf Hartmeyer, Tel. 0 4609-2 18  
Friedhof Klein-Jörl: Reiner Albertsen, Tel. 0 46 07-13-93 u. Handy 0175 9263 703

## GOTTESDIENSTE

03. Febr. Kleinjörl 10.00 Uhr  
11.00 Uhr  
10. Febr. Eggebek 10.00 Uhr  
17. Febr. Kleinjörl 10.00 Uhr  
24. Febr. Eggebek 10.00 Uhr  
02. März Kleinjörl 10.00 Uhr

Gottesdienst mit P. Fritsche  
Taufgottesdienst mit P. Fritsche  
Gottesdienst und Abendmahl mit P. Friesicke-Öhler  
Gottesdienst mit P. Fritsche  
Gottesdienst mit P. Friesicke-Öhler  
Gottesdienst und Abendmahl mit P. Fritsche

## Geistliches Wort

*Jesus Christus spricht: Alles, was ihr bittet in eurem Gebet, glaubt nur, dass ihr's empfangt, so wird's euch zuteil werden* (Evangelium nach Markus, 11,24).

Mit diesem Monatsspruch für den Februar 2008 grüße ich Sie, liebe Leserin, lieber Leser!

In einem Gespräch mit seinem Freund und Jünger Petrus spricht Jesus diese Worte, in

denen es um das Vertrauen geht, das wir Gott entgegen zu bringen bereit sind.

Jesus hat dem Gebet zu Gott einen hohen Stellenwert zugemessen, das erfahren wir auch an anderen Stellen in der Bibel, so etwa in dem bekannten Wort aus der Bergpredigt Matthäus 7,7, wo es heißt: Bittet, so wird euch gegeben, suchet, so werdet ihr finden, klopfet an, so wird euch aufgetan.

Beim Gespräch mit Petrus nennt Jesus im gleichen Atemzug das, was wir als Betende aktiv zur Veränderung der Verhältnisse selbst beitragen können: Aber wenn ihr betet, sollt ihr euren Mitmenschen vergeben, falls ihr etwas gegen sie habt, damit euer Vater im Himmel auch euch die Verfehlungen vergibt (Markus 11,25).

Die meisten Konflikte, die entstehen, der meiste Stress, den wir uns untereinander machen, kommt aus der Verweigerung der Vergebung. Wie oft bin ich nachtragend, wie oft merke ich andererseits, dass meine Worte von einem Anderen auf die Goldwaage gelegt werden.

In der Geschichte einer Russlanddeutschen, die sich an ihre Jugend erinnerte, beschrieb

**ERWIN JESSEN**  
Estriche aller Art

Ausführung sämtlicher  
Maurer-, Beton- und Zimmererarbeiten

Kleinjörl · 24992 Jörl · Telefon 04607 / 93 03-0 · Fax 93 03-33

*Nicht vergessen! »Estrich nur von Jessen«*



**Arbeit - Geräte - Maschinen GmbH**

*Wir arbeiten im gesamten Kreisgebiet*

Dienstleistungen aller Art in der Landwirtschaft  
Gartenarbeit, Friesenwälle, Pflasterarbeiten  
Baumfällungen, Forst- und Gehölzpflegearbeiten uvm.

Rufen Sie uns unverbindlich an:  
**AGM GmbH, 24837 Schleswig**  
Tel. 0 46 21 - 98 85 06 · Mobil 0171 6421912



**"DE HANSEN'S"**  
Dirk & Otto Hansen  
BAUUNTERNEHMEN GmbH & Co. KG

Maurer- und Betonbauarbeiten, Zimmererarbeiten  
schlüsselfertiges Bauen, Um- und Anbauen

Dorfstraße 3 · 24852 Sollerup  
Tel. 0 46 25/82 24-0 + 33 · Fax 0 46 25/82 24 24



**THOMAS H. PETERSEN**  
STEUERBERATER

Westerreihe 3 · 24852 Eggebek  
Tel. 0 46 09 / 3 86 · Fax 0 46 09 / 9 51 15

– Ihr Fachmann in Steuerfragen –  
Erstellung von Steuererklärungen  
für alle Berufe und Rentner



Foto: Brot für die Welt

### Indonesien Den Alltag meistern

Sie verkaufen Plastiktüten, sammeln wiederverwertbaren Müll oder putzen Schuhe. In die Schule gehen sie nicht. Die Straßenkinder von Medan in Nord-Sumatra

führen ein hartes Leben. Im „Haus der Kinderkreativität“ bekommen sie medizinische Hilfe, aber auch Förderunterricht. Hier lernen sie, Schwächere zu respektieren und Fehler machen zu können, ohne bestraft zu werden. Sie üben

Teamarbeit, Selbstverantwortung, Durchhaltevermögen – wichtige Voraussetzungen für ihre Zukunft.

Helfen Sie uns, diesen Kindern helfen zu können.

**Brot für die Welt**  
www.brot-fuer-die-welt.de

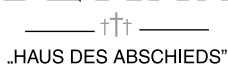
Postbank Köln  
Konto 500 500-500  
BLZ 370 100 50

## Brot zum Leben...

das ist Liebe und Freundschaft

www.brot-fuer-die-welt.de

## BERAN



„HAUS DES ABSCHIEDS“

## Bestattungen ab 998,- €\*

\*zzgl. Fremdleistungen + Gebühren

auf allen Friedhöfen

www.bestattungsdienst-beran.de

Ausacker **04634-93323**

Schafflund 04639-782225

Flensburg 0461-5090316

Glücksburg 04631-442154



sie ihren Großvater: Jedes Jahr am Buß- und Betttag klopfte er an der Tür der Familie seiner Tochter, bat mehrere Male eindringlich um Entschuldigung und ging dann wieder zurück zu sich nach Hause.

Wir kennen so eine Kultur des Um-Vergebung-Bittens gar nicht mehr. Fehler eingestehen, das meinen viele, sich nicht leisten zu können. Dabei machen wir alle Fehler, sicher mehrmals am Tag. Sich das einzugestehen und dazu stehen können, das ist etwas Großartiges. Und wo ich den Anfang im Gebet mache, da ist es vielleicht ja auch nicht mehr so schwer, das Vergeben ins Leben zu ziehen - auch da wird es nicht folgenlos bleiben.

Ich grüße Sie herzlich,

Ihr Pastor Michael Friesicke-Öhler

## AMTSHANDLUNGEN

Wenn Sie (wieder) in die Kirche eintreten möchten: Wenden Sie sich bitte an das Kirchenbüro in Eggebek, an Pastor Fritsche in Kleinjörll oder an Pastor Friesicke-Öhler in Eggebek.

## BESTATTUNGEN

Hanna Lina Hansen, geb. Viole, Eggebek, 78 J.  
Hans-Georg Plorin, Langstedt, 65 J.

Elfriede Bastian, geb. Preußner, Flensburg, 90 J.  
Ursula Krause, geb. Pusch, Langstedt, 82 J.  
Margarethe Brodersen, geb. Wieben, Sollerup, 89 J.

Anneliese Schmidt, geb. Petersen, Treia, früher Sollerupfeld, 93 J.

**WENN SIE KIRCHLICH GETRAUT** werden möchten sprechen Sie bitte zunächst den Termin für den Gottesdienst mit Ihrem Pastor ab. Im Kirchenbüro können Sie dann die Anmeldeformalitäten erledigen, für die auch die Tauf- und Konfirmationsangaben beider zukünftiger Ehepartner benötigt werden. Unsere Sekretärin händigt Ihnen gerne eine Sammlung von Bibelsprüchen aus, aus denen Sie Ihren Trauspruch herausuchen können. Mit dem Pastor wird dann ein paar Wochen vor der Trauung der Termin für das Traugespräch abgemacht. Die kirchliche Trauung setzt die Kirchenmitgliedschaft beider Partner voraus. Sollte ein Partner nicht Mitglied einer Kirche sein, kann ein Gottesdienst anlässlich einer Eheschließung gefeiert werden

**Wenn Sie sich oder Ihr Kind taufen lassen wollen:** Vereinbaren Sie mit dem Kirchenbüro möglichst rechtzeitig einen Termin. Als Eltern müssen Sie getauft und Mitglied der Kirche sein. Das gilt auch für die Paten Ihres Kindes.

## TAUFEN

Meo Alexander Werther, Eltern: Andreas Werther und Alexandra, geb. van de Loo aus Langstedt

Die nächsten Termine:

Sonntag, 09. März in Eggebek

Sonntag, 06. April in Kleinjörll

## MITTEILUNGEN

Wir möchten „schöne KIRCHENBÄNKE“ für unsere alte Kirche in Eggebek anschaffen. Über eine Spende würden wir uns sehr freuen. Stichwort „Kirchenbänke“. Konto-Nr. 662 801 - BLZ 216 617 19 bei der VR Bank Flensburg-Schleswig eG.

## KINDER- UND JUGEND

### In KLEINJÖRLL

Der Kinderkreis für Mütter mit Kindern ab ca. 2 Jahre bis zum Kindergartenalter trifft sich jetzt immer Mittwochvormittag von 10.00 bis 11.30 Uhr im Gemeindehaus. Wir wollen dort einander kennen lernen, viel singen, spielen und basteln. Es freuen sich auf euch Helga Führer und Sonja Franzen.

### In EGGBEK:

Krabbel- und Spielgruppe 0-3 Jahre im Gemeindehaus montags von 15.00 - 16.30 Uhr und dienstags von 10.00 - 11.30 Uhr.

Kinderkreis ab 3 Jahre, freitags von 15-16.30 Uhr im Gemeindehaus. Wir wollen miteinander spielen, singen und basteln.

Kinderchor - wer singt gerne?

Wir suchen „keine Superstars“, aber Kinder (8-14 Jahre) die gerne singen und miteinander eine fröhliche Chorprobe, immer freitags von 15.00 - 15.45 Uhr, verbringen wollen. Chorleiter: Hans Martin Virgils, Kirchenmusiker.

## SENIOREN

### CLUB DER ÄLTEREN GENERATION

Da der Redaktionsschluss in den letzten Monaten so eng an unseren Veranstaltungsterminen lag, kommen die Berichte etwas verspätet daher. Aber wir wollen uns doch gerne noch einmal erinnern an unsere Weihnachtsfeier am 12. Dezember im Gasthof Thomsen:

Zum Abschluss des alten Jahres 2007 trafen wir uns nun in Eggebek zur Weihnachtsfeier. Bei Kaffee und Kuchen, Singen und Erzählen, waren es schöne Stunden. Frau Sucker begrüßte alle anwesenden Senioren. Einige Plätze blieben leer. Man muss bedenken das in der Weihnachtszeit der Terminkalender auch bei den Senioren voll ist. Wir waren erfreut das aus den Gemeinden Eggebek, Janneby, Jerrishoe, Langstedt und Sollerup die Bürgermeister zu

uns gekommen waren. Unser Pastor Fritsche hatte seine Gitarre und Pastor Friesicke-Öhler seine Geige mitgebracht, mit denen Sie unser gemeinsames Singen begleiteten. Auch der Singkreis Janneby-Sollerup war zu uns gekommen. Die schön gesungenen Weihnachtslieder wurden von Herrn Hansen auf dem Akkordeon begleitet. Kaffee, Torte und Honigkuchen schmeckte wieder sehr gut bei Frau Thomsen. Herr Bürgermeister Breidenbach aus Eggebek richtete einige nette Worte an die Senioren. So ging es mit Singen, Lesen und Erzählen weiter. Jeder hat noch so seine Erinnerungen an die eigene Kindheit, und es wird wohl so bleiben, dass Weihnachten zu Hause immer das schönste Fest bleibt. Wir dachten an all jene die krank sind und an die, die uns im Jahr 2007 verlassen mussten. Es waren sehr viele in diesem Jahr! Frau Sucker verabschiedete uns um 18 Uhr und wünschte uns allen schöne Feiertage und ein gesundes Jahr 2008.

### Erstes Treffen am 9. Januar in Sollbrück.

Das neue Jahr war erst eine gute Woche alt, die Tage sind düster, doch wir freuen uns wenn nun wieder alles seinen gewohnten Gang geht. Der gemütliche Saal in der Gaststätte Görrissen war mit 72 Personen gut besetzt. Alle mussten erst mal die Geldbörse zücken, denn der Jahresbeitrag war zu entrichten. Er beträgt auch in diesem Jahr wieder 22 Euro. Wir freuten uns über eine neue Anmeldung aus Kleinjörll. Frau Schliemann begrüßte ganz herzlich alle Mitglieder, unsere beiden Pastoren und als Gäste Herrn Christian Winkel und Frau aus Jörll. Herr Winkel wollte uns einen Lichtbildervortrag über unsere St. Katharinen-Kirche zu Kleinjörll halten. Frau Schliemann hatte passende Gedichte zum alten und zum neuen Jahr ausgesucht. Herr Pastor Friesicke-Öhler hielt dann eine Andacht zum neuen Jahr und wir konnten uns im Anschluss den Kaffee und die leckere Torte gut schmecken lassen. Danach verlas unser Kassenwart Herr Bern den Kassenbericht für das Jahr 2007. Wir können ihm vertrauen, denn er ist sehr gewissenhaft und versucht immer das Beste für den Club herauszuholen. Indessen hatte Herr Winkel die Leinwand mit Zubehör aufgebaut und das erste Bild, unsere schöne Kirche im Winterkleid, erschien. Unsere St. Katharinen-Kirche mit dem Ohr Gottes. Wir werden noch einiges über das Ohr hören in dem folgenden Bericht. Die Kirche hat eine einmalige Lage auf der Wiese an der Jerrisbek. Zuerst noch mit dem freistehenden hölzernen Glockenturm und der Waffenkammer an der

Durchführung würdiger  
Bestattungen in Stadt  
und Land.



Bestattungen  
Timm

Fachgeprüfter Bestatter  
Tag & Nacht erreichbar  
Mobil 01 71-8 31 27 74

0 46 09-3 63  
Hauptstraße 26 b  
24852 Eggebek

0 46 26-18 94 54  
Hauptstraße 37  
24887 Silberstedt

0 48 43-20 24 24  
Am Markt 10  
25884 Viöl

Seite des Kirchenschiffes. In der damaligen Zeit waren die Menschen recht ängstlich und hatten eine Waffe zum Kirchengang dabei. Die Waffen wurden in der Kammer abgelegt. So war man damals auch nicht sicher, nicht einmal auf dem Dorf. In die Kirche gehen musste jeden Sonntag einer aus der Familie. Denn hier brachte der Pastor die Abkündigungen zu Gehör, was in den Dörfern ringsum passiert war. Die St. Katharinen-Kirche ist sehr hübsch. Oben auf der Empore steht die von Marcussen & Sohn erbaute Orgel. Die erste Orgel wurde um 1864 der Kirche von einem Bauern überlassen. Überhaupt haben Bauern viele Spenden zusammengetragen. Sie hatten auch eigene Kirchenbänke oben auf der Empore. So saßen sie höher als der Pastor, wenn er auf der Kanzel stand. Der noch erhaltene Gestühlkasten stammt aus der 1. Hälfte des 17. Jh. Am Chorbogen ist die Triumphgruppe (Eiche, Kreuz br. 150) Jesus, Maria und Johannes, aus dem 13. Jh. zu sehen. Sie wurde von einem Bauern aus Rupel gestiftet. Der Name des Stifters wurde gut sichtbar dargestellt. Handelte es sich um mehrere, so wurden sie auf eine Stiftertafel geschrieben und diese dann in der Kirche aufgehängt. Der Taufstein ist auch sehr hübsch. 1980 wurde er überarbeitet und es entstand seine jetzige Form. Die Kanzel wurde der Sage nach auf der Insel Nordstrand, nach der großen Flut, gefunden. Und das Ohr, das über der Kanzel gearbeitet ist? Nirgends findet man

dasselbe Ohr. Herr und Frau Winkel haben danach gesucht, wo sich in Schweden die Kirche mit dem Ohr Gottes befindet. Gefunden haben sie es nicht. Aber bei uns in der St. Katharinen-Kirche zu Kleinjörll ist Gottes Ohr, da können wir es sehen! Herr Winkel bekam viel Beifall für seinen Vortrag. So war der Nachmittag auch bald vorbei. Es folgte noch die Abstimmung über den Busausflug. Die Mehrheit war dafür, dass wir zwei Halbtagsfahrten machen. So schön die Tagestour auch ist, es ist für viele zu anstrengend und der Tag zu lang. Im April fahren wir dann erst mal nach Büsum und besichtigen die Erholungsstätte für Senioren. Ich hoffe, dass es auch unseren Senioren dort gefallen wird. Frau Schliemann schloss den Nachmittag mit einem Dank an alle. Einen herzlichen Dank auch an die Familie Görrissen für die Bewirtung und an alle Mitglieder für die gute Beteiligung. Nun kommt der Februar und der Fasching steht vor der Tür. Am Rosenmontag, den 4. Februar, um 15.30 Uhr - 19.00 Uhr finden wir uns hoffentlich alle im Gärtnerkrug ein. Bringt gute Laune mit, denn wir wollen miteinander fröhlich sein. Wer was Lustiges vortragen will - die Bütt lädt ein! Also, dann auf ein gesundes „Wiedersehen“ grüßt Sie herzlich der Vorstand und Erna Hansen

## Termine für das Jahr 2008

- 04.02. Gärtnerkrug Eggebek  
15.30-19.00 Uhr Rosenmontag
- 12.03. Heideleh Jerrishoe  
15.00-18.00 Uhr Kartenspielen
- 09.04. Halbtagsfahrt nach Büsum
- 14.05. Gasthof Sollerup  
15.00-18.00 Uhr Maisingen
- 13.06. (Freitag!) 15.00 Uhr  
Eggebek - Tage der Begegnung,  
Zeltfest, Busse fahren wie gewohnt
- Juli kein Treffen - Urlaub
- 13.08. Janneby 15.00-18.00 Uhr
- 17.09. Halbtagsfahrt - Ziel wird noch be-  
kanntgegeben
- 08.10. Gärtnerkrug Eggebek  
17.00-19.30 Uhr Aalessen
- 12.11. Gasthof Langstedt  
15.00-18.00 Uhr Verspielen
- 10.12. Gasthof Thomsen Eggebek  
15.00-18.00 Uhr Weihnachtsfeier

## Busfahrplan am 4. Februar:

### großer Bus

- Jerrishoefeld 14.30
- Eggebeker Weg 14.40
- Janneby Krug 14.45
- Jörl Weg 14.55
- Jörl Siedlung 15.00
- Großjörll 15.00
- Schmiedekrug 15.10
- Eggebek ZOB 15.20

### kleiner Bus

- Süderhackstedt 14.30
- Sollerup 14.35
- Sollerupfeld/ M. Car-  
stensen 14.40
- Espertoft/Doms 14.45
- Bollingstedt 15.05
- Langstedt 15.15
- Eggebek ZOB 15.20

## Wertvoll!



Für Ihren Brief  
und die Arbeit  
in Bethel

**Bitte sammeln Sie  
Briefmarken für  
Bethel!**

Briefmarkenstelle Bethel  
Quellenhofweg 25  
33617 Bielefeld

Bethel



## Kirchengemeinde Wanderup

Kirchenbüro: Sprechstunden Di. und Fr., jeweils von 9.00 Uhr bis 11.30 Uhr  
Tel. 0 46 06-2 08 · Jugendheim Tel. 0 46 06-12 76 · Haus der Begegnung Tel. 0 46 06-13 70  
Diakon Tolkmitt 0 48 41-80 26 50

### Gottesdienste

- 03.02. 10.00 Uhr Gottesdienst
- 10.02. 10.00 Uhr Gottesdienst mit Taufe  
11.30 Uhr Dänischer Gottesdienst
- 17.02. 19.00 Uhr Abend-Gottesdienst
- 24.02. 10.00 Uhr Gottesdienst  
11.15 Uhr Kindergottesdienst „WiKi“

Pastor von Fleischbein  
Pastor von Fleischbein  
Pastor Nedergaard  
Pastor Neitzel  
Pastor v. Fleischbein

### Taufgottesdienste

Sie können Ihre Kinder am 9. März 2008 taufen lassen. Bitte melden Sie Ihre Taufe rechtzeitig bei uns an.

### Familiennachrichten Goldene Hochzeit

14.12.2007 Frieda und Peter Clausen

### Beerdigung

21.12.2007 Heinz Friedrich, 86 Jahre

### Termine im Haus der Begegnung

- 04.02. 15.00 Uhr Spielenachmittag
- 11.02. 15.00 Uhr Häkelrunde
- 18.02. 15.00 Uhr Spielenachmittag
- 25.02. 15.00 Uhr Häkelrunde
- 28.02. 09.00 Uhr Frühstück für alle



### Frauengesprächskreis

Der Frauengesprächskreis trifft sich an jedem 1. Mittwoch im Monat um 15.00 Uhr im Gemeindehaus. Nächster Termin: 6. Febr. 2008. Wir bereiten z.Zt. den Weltgebetstag am 07. März 2008 vor. Die Ordnung für den Gottesdienst kommt diesmal aus Guyana. Das Motto des Weltgebetstages lautet: „Gottes Weisheit schenkt neues Verstehen.“ Wie immer werden wir uns nach dem Gottesdienst noch ein wenig zusammensetzen. Bitte achten Sie auf das kommende Plakat.

## Frauentreff

Der Frauentreff kommt i.d.R. jeden 2. Dienstag im Monat um 20.00 Uhr im Gemeindehaus zusammen.

## Bibelgesprächskreis

Wir treffen uns jeden 2. und 4. Dienstag im Monat um 17.30 Uhr im Gemeindehaus.  
Nächste Termine: 12. u. 26. Febr. 2008.

## Trauergruppe

In etwa alle 3 Wochen treffen sich Menschen, die in Trauer sind und mit den Schmerzen eines Verlustes fertig werden müssen. Wir besprechen miteinander die jeweilige Situation, stützen einander und begleiten uns unter fachkundiger Leitung im Trauerprozess. Diese Gruppe ist offen für jede/n Trauernde/n, wir bitten aber um vorherige Anmeldung bei Frau Karin Rieß, Tel.: 04606/965815 oder Herrn Pastor v. Fleischbein, Tel. 04606/208.  
Frau Rieß steht Ihnen auch für Einzelgespräche zur Verfügung.

## Buffet im Advent

Im Dezember erhielten wir überraschend vom Partyservice Wanderup in der Flensburgstraße einen Anruf, daß ein Buffet für 15 Personen zu verteilen sei, da der ursprüngliche Anlaß ausgefallen sei. Dadurch konnte aber wiederum vielen anderen Menschen eine kleine Freude gemacht werden. Vielen Dank noch mal an den Partyservice Wanderup.

## Briefmarken für Bethel

Bitte keine entwertete Briefmarke in den Papierkorb! Die Betheler Anstalten sammeln diese Briefmarken und verkaufen sie an Sammler. Der Erlös kommt den behinderten Menschen zugute. Sie können Ihre Briefmarken im Kirchenbüro abgeben.

## „7 Wochen ohne“

Mehr als zwei Millionen Menschen nehmen jährlich an der Aktion „7 Wochen Ohne“ teil und erfahren, wie wohltuend die bewusste Gestaltung der Fastenzeit wirkt.

Das diesjährige Motto irritiert und reizt zugleich: Verschwendung - 7 Wochen ohne Geiz.



Die Kirche ruft zu Verschwendung in der Fastenzeit auf? Das geht nun wirklich nicht! Doch es geht. Sogar sehr gut! Wir wollen nämlich Ihre Zeit, Ihre Gastfreundschaft, Ihre Großzügigkeit, Ihre Hilfsbereitschaft. Denken Sie in den nächsten Wochen nicht darüber nach, zu welcher Entbehrung Sie sich als Nächstes überwinden, sondern fragen Sie sich, wem Sie der Nächste sein können. Verschwenden Sie Menschlichkeit - IHRE Menschlichkeit!  
Wenn Sie nähere Informationen möchten, melden Sie sich bitte im Gemeindebüro.

Es grüßen Sie herzlich  
Ihre Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Kirchengemeinde Wanderup  
Ihr Pastor Theo von Fleischbein

## Kath. Kirche St. Martin Tarp

### Termine im Februar 2008

**Hl. Messen:** samstags, 17.00 Uhr

Aschermittwoch: 19.00 Uhr

**Familienmesse:** Samstag, 2. Februar, 17.00 Uhr, mit Aufnahme der neuen Messdiener. Der Segen des hl. Märtyrerbischofs Blasius, der ein Kind vor dem Erstickungstod bewahrte, wird nach dem Gottesdienst mit den beiden überkreuzten Kerzen gespendet.

**Messdiener „Martinis“ in Tarp:** Termine nach Absprache mit Frau Hoffmann-Ruppel.

### Sternsingeraktion 2008

In diesem Jahr sammelten unsere Sternsinger für Kinder in Not 6.001,- € (Vorjahr 6.280,- €). Sechs Sternsinger-Gruppen waren in Flensburg und Umgebung unterwegs, zwei Gruppen in Tarp und Umgebung, eine Gruppe im Franziskus-Hospital und eine Gruppe in Harrislee. Herzlichen Dank, dass wieder so viele Kinder und Jugendliche (32) mitgemacht haben.

Allen Sternsängern, den engagierten Helfern und Fahrern und allen, die die Sternsinger so herzlich aufgenommen und ihnen gespendet haben, sagen wir von Herzen „Vergelts Gott“.

### Kommunionkleider-Börse

Bis Freitag, 1.2., kann gut erhaltene, saubere Kommunionkleidung im Pfarrbüro abgegeben werden. Bitte Zettel mit Anschrift, Telefonnummer und Preis anheften. Verkauf der Kleidung am Samstag, 2.2., von 10.00 bis 11.30 Uhr, im Gemeindehaus Flensburg.

### Sommerzeltlager 2008

Das diesjährige Zeltlager für Jungen und Mädchen im Alter von 9 - 13 Jahren (Ausnahmen für 8- und 14-jährige können evtl. nach Absprache gemacht werden) findet in der Zeit von Sonnabend, 9. August bis Sonntag, 17. August 2008 statt. Dieses Jahr geht die Fahrt nach Lörup im Emsland.

Anmeldungen liegen ab April in den Kirchen und im Pfarrbüro aus.

Informationen bei Dirk P. v. Prondzinski, Tel.: 0 4641-989109 oder 0177-4311670.

## Ev.-Luth. Kirchengemeinde Tarp

24963 Tarp, Im Wiesengrund 1 Tel. 04638-441, Fax 04638-80067  
e-mail: Kirchengemeinde-Tarp@t-online.de

Öffnungszeiten des Kirchenbüros: Mo. + Di. 10.00-12.00 Uhr + Do. 16.00-18.00 Uhr  
Weitere Infos: www.Kirchengemeinde-Tarp.de

## Gottesdienste im Februar

Sonntag	03. Febr.	10.00 Uhr	Pastor Neitzel
Sonntag	10. Febr.	18.00 Uhr	Pastor von Fleischbein
Sonntag	17. Febr.	10.00 Uhr	Abendmahlsgottesdienst Pastor Neitzel
Dienstag	19. Febr.	18.00 Uhr	Passionsandacht Pastor Neitzel
Sonntag	24. Febr.	10.00 Uhr	Pastor Neitzel mit Posaunenchor Tarp anschl. Kirchenkaffee
Donnerstag	28. Febr.	15.00-16.30	Uhr Kinderkirche
Sonntag	02. März	10.00 Uhr	Musikalischer Gottesdienst, P. Neitzel mit Konfirmanden und Kirchenchor

## Fahrdienst zu den Gottesdiensten

Wir haben einen ehrenamtlichen Fahrdienst zu unseren Gottesdiensten in der Tarper Versöhnungskirche. Wer abgeholt werden möchte, bitte unter Tel. 04638/441 anrufen.

## NA KLAR!

Hier erhalten Sie Ihre individuell angepasste  
**LESE-HALBBRILLE** + MINERALISCHE  
GLÄSER **für nur EUR 39,00\***  
**JUGEND-BRILLE** mit Federscharnier und  
gehärteten Kunststoff-Marken-Gläsern  
**für nur 89,00 EUR\***

Fassung alleine **nur 39,00 EUR**

\*Bei Anspruchsberechtigung bei einer gesetzlichen Krankenkasse reduziert sich dieser Betrag noch um den Kassenbeitrag!

### Geschäftszeiten:

Mo - Fr 9.00 - 12.30 Uhr  
und 14.30 - 18.00 Uhr  
Sa 9.00 - 12.00 Uhr

- Parkplätze vor der Tür und im Hof
- Mittwoch nachmittags geöffnet
- Führerscheinsehtest

Stapelholmer Weg 17  
24963 TARP  
☎ 0 46 38 - 10 10

\*Stärken +/-4,0 dpt. cyl +/-2,0 dpt.



# Ausgelassene Stimmung beim Neujahrsempfang

Gut 250 Bürgerinnen und Bürger aus dem gesamten Amtsbereich Eggebek füllten das Forum im Dienstleistungszentrum bis auf den letzten Platz und erlebten einen Neujahrsempfang mit einem abwechslungsreichen und anspruchsvollen Unterhaltungsprogramm. Dementsprechend fröhlich und ausgelassen war die Stimmung der Gäste, die auch die Pausen zu vielen Gesprächen mit Freunden und Bekannten nutzten und damit den Neujahrsempfang im Dienstleistungszentrum zum Ort der Begegnung machten.

Amtsvorsteher Hans Jürgen Jochimsen begrüßte die Gäste und ließ die gemeindlichen Maßnahmen des letzten Jahres Revue passieren. Er erwähnte dabei den Radwegausbau in Jörl und Süderzollhaus, die Schaffung des Markttreffs in Kleinjörl sowie die Erweiterung des Heidelehs in Jerrishoe. Insbesondere die Weiterentwicklung der Schule in Eggebek um die Offene Ganztagschule und mit einer zusätzlichen, begleitenden sozialpädagogischen Betreuung als Grundlage für die Weiterentwicklung zur Regionalschule hob er hervor. Die Weiterentwicklung zur Regionalschule Eggebek bezeichnete er auch als wichtigste kommunale Aufgabe im neuen Jahr.

Die musikalische Umrahmung bildete der stimmlich vielfältig ausgeprägte Chor Tonitus aus Rendsburg, dessen Stimmen mit gekonnten Effekten gleichzeitig das Orchester bildeten. Chorleiterin Imke Quentin hatte Songs der letzten fünfzig Jahre, schwerpunktmäßig aus dem europäischen Chansonwettbewerb, für ihren Chor arrangiert, die von den hervorragend geschulten Stimmen der 16 Musikerinnen und Musiker in wunderbarer Klangfülle dargeboten wurden. Bei „Izi-bizi Honolulu Strandbikini“ sprang der Rhythmus auf das Publikum über und lang anhaltender Beifall begleitete den Chor in die Pause.

Die Jörler Theatergruppe strapazierte an-

schließend mit zwei kleinen Stücken die Lachmuskeln der Gäste. In „1.000 Euro für die Haushaltskasse“ konnte die Hausfrau (Silke Hünefeld) den finanziellen und amourösen Angeboten ihres alten Freundes (Kai Thoröe) nicht widerstehen. Leider stellte sich in der Pointe heraus, dass alle Mühe umsonst waren, denn der Freund brachte lediglich geliehenes Geld zurück.

Im zweiten Sketch beauftragte der Bauer (Eckard Schütt) den Knecht (Kai Thoröe) seine **beiden** Gummistiefel nach draußen zu holen. In der Küche kam ihm beim Anblick der Bäuerin (Ina Schütt) und der Magd (Frauke Paulsen) Besseres in den Sinn und er ließ ausrichten, dass der Bauer ihm befohlen hätte, vor der Arbeit erst einmal mit beiden zu schmusen. „Mit beiden?“, wollte die Bäuerin kaum glauben, doch ihr Mann stellte auf Zuruf vom Knecht durchs Fenster klar: „Natürlich beide!“.

Als wahrer Zauberer entpuppte sich Udo Grau vom Kulturteam, der nach der Absage von Entertainer Carsten Balzereit einen Tag vor der Veranstaltung das Unterhaltungsduo Karla und Chantal aus dem Hut zauberte. Diese beiden so unterschiedlichen Freundinnen, die eine Bäuerin mit großem Hof, die andere „aufgedonnerte“ Chefssekretärin auf St. Pauli, rissen das Publikum mit ihrem direkten Charme und einem Feuerwerk von Gags vom Stuhl. Besonders auf die Herren der ersten Reihe hatten es die Damen abgesehen. Chantal fand schnell gefallen an Gerhard,

genannt Hase, und an Thomas, die in ihrem Vortrag immer mal wieder ihre Aufmerksamkeit erregten („Mein Hase, ich krieg dich noch!“). Bäuerin Carla suchte bei ihren Play-back-Parodien nicht nur die Nähe von Amtsvorsteher und Landwirt Hans Jürgen Jochimsen, sondern beglückte auch die zweite Reihe mit ihren Hüftschwung beim „Danz op de Deel“.

Den musikalischen Höhepunkt bildete zum Abschluss Trio Momente, zwei Solistinnen aus dem Chor Tonitus mit Rhythmusbegleitung durch Imke Quentin am Keyboard. Mit „Allens geht vörbi“ (Godewind) klang ein Neujahrsempfang aus, der beste Unterhaltung bot.

Udo Grau vom Kulturteam und Greta Lassen vom Plattdeutschen Arbeitskreis sprachen abschließend die Hoffnung aus, dass von diesem gut besuchten Neujahrsempfang ein Funke überspringen möge auf die weiteren Kulturveranstaltungen, die im Dienstleistungszentrum geplant sind und von ihrer Qualität und ihrem Unterhaltungswert eine ähnlich gute Besucherresonanz verdient haben. rth

*Amtsvorsteher Jochimsen begrüßt das Publikum.*



*Den Beifall auf ihrer Seite hatte die Jörler Theatergruppe.*

